XJR1200
MANUEL DU PROPRIETAIRE
© 1994 Yamaha Motor Co., Ltd.
1ère Edition, Novembre 1994
Tous droits réservés. Toute réimpression ou utilisation sans la permission écrite de la Yamaha Motor Co., Ltd. est formellement interdite.
Imprimé au Japon

INTRODUCTION

Félicitations pour l'achat de votre nouvelle Yamaha XJR1200. Ce modèle représente le fruit de nombreuses années d'expérience Yamaha dans la production de machines de sport, de tourisme et de course. Vous pourrez en apprécier pleinement la perfection technique et la fiabilité qui ont fait de Yamaha un leader dans ce domaine.

Ce manuel contient la description du fonctionnement, des instructions pour l'entretien de base et les points de contrôle à effectuer périodiquement. Dans le moindre doute concernant le fonctionnement ou l'entretien de votre nouveau véhicule, n'hésitez pas à consulter un concessionnaire Yamaha.

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT CE MANUEL

Dans ce manuel, les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes:

⚠

Le symbole d'alerte de sécurité signifie ATTENTION! SOYEZ VIGILANT! VOTRE SECURITE EST EN JEU!

⚠ AVERTISSEMENT

Le non-respect des instructions AVERTISSEMENT peut entraîner de sérieuses blessures ou la mort au pilote de la motocyclette, à un passant ou à une personne inspectant ou réparant la motocyclette.

ATTENTION:

Une ATTENTION indique les procédures spéciales qui doivent être suivies pour éviter d'endommager la motocyclette.

N.B.:

Un N.B. fournit les renseignements nécessaires pour rendre les procédures plus faciles ou plus claires.

⚠ AVERTISSEMENT

VEUILLEZ LIRE CE MANUEL ATTENTIVEMENT ET COMPLETEMENT AVANT D'UTILISER CETTE MOTOCYCLETTE.

N.B.:

Ce manuel doit être considéré comme une pièce de la motocyclette et doit rester avec celle-ci si elle est revendue à une tierce personne.

N.B.:

Yamaha est sans cesse à la recherche d'améliorations dans la conception et la qualité du produit. Toutefois, bien que ce manuel contienne la plupart des informations actuelles disponibles au moment de l'impression, il se peut qu'il y ait quelques différences entre votre motocyclette et ce manuel. Pour toute question concernant ce manuel, prière de s'adresser à votre concessionnaire Yamaha.

TABLE DES MATIERES

INFORMATIONS GENERALES ET RELATIVES A LA SECURITE	1
FONCTIONS DES COMMANDES	2
CONTROLES AVANT UTILISATION	3
UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE	4
ENTRETIEN PERIODIQUE ET PETITES REPARATIONS	5
NETTOYAGE ET REMISAGE	6
CARACTERISTIQUES	7

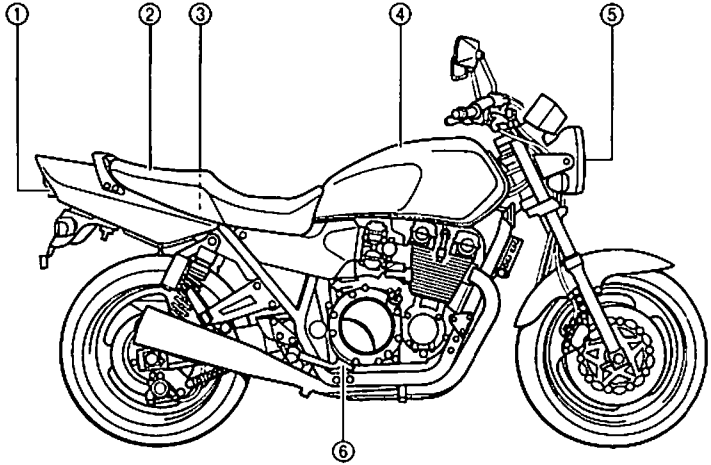
INFORMATIONS GENERALES ET RELATIVES A LA SECURITE

PENSEZ A VOTRE SECURITE 1-1
DESCRIPTION 1-2
IDENTIFICATION DE LA MOTOCYCLETTE 1-5
Enregistrement des numéros d'identification 1-5
Numéro de série du châssis 1-6
Numéro de série du moteur 1-6

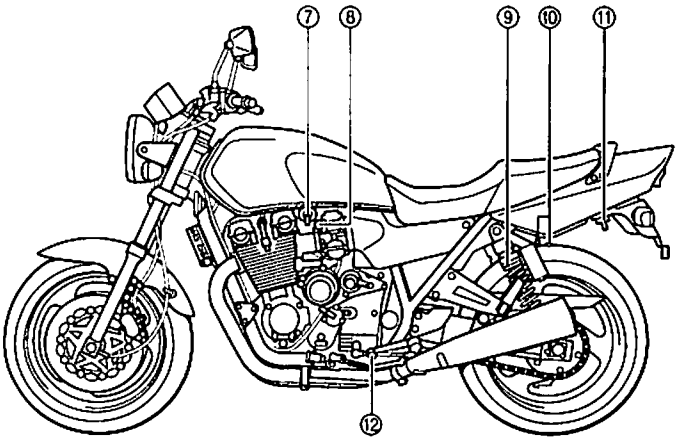
⚠ PENSEZ A VOTRE SECURITE

- Les motocyclettes et cyclomoteurs sont de merveilleux véhicules qui apportent une formidable sensation de liberté à leurs pilotes. Il faut les entretenir parfaitement à tout moment pour en obtenir les meilleures performances. Cependant, en tant que pilote, vous devez également vous assurer que votre condition physique est bonne et que vous n'êtes pas fatigué, pour que vous puissiez parfaitement contrôler votre véhicule.
- Les médicaments, drogues et alcools ne doivent pas être associés à la conduite, en particulier l'alcool, qui augmente les probabilités de prendre des risques. L'alcool est dangereux, même en petites quantités:
- Un bon vêtement de protection pour la conduite est, en moto, une part de sécurité aussi importante que la ceinture de sécurité en automobile, un ensemble de cuir et des gants, de solides bottes et un casque de moto de qualité bien ajusté, conviennent parfaitement. Mais attention, un bon vêtement de protection peut vous faire ressentir une fausse sensation de sécurité. Lorsque cela arrive, on prend plus de risques et la vitesse augmente... ceci est particulièrement le cas par temps humide. C'est pourquoi, un bon pilote de moto roule sur la défensive en se préservant, afin de diminuer les risques.

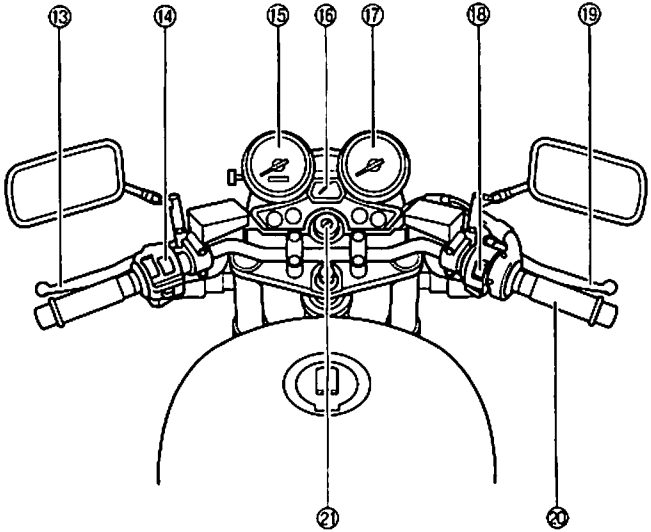
DESCRIPTION



1. Feu arrière et frein (Page 5-18)
2. Selle (Page 2-17)
3. Trousse à outils (Page 5-2)
4. Réservoir de carburant (Page 3-13)
5. Phare (Page 5-34)
6. Pédale de frein (Page 2-11)



7. Robinet de carburant (Page 2-13)
8. Bouton de starter (CHOKE) (Page 2-14)
9. Dispositif de réglage de la précharge du ressort de l'amortisseur arrière (Page 5-28)
10. Crochets de la sangle à bagages
11. Porte-casque/verrou de siège (Page 2-18/Page 2-17)
12. Pédale de changement de vitesse (Page 2-10)



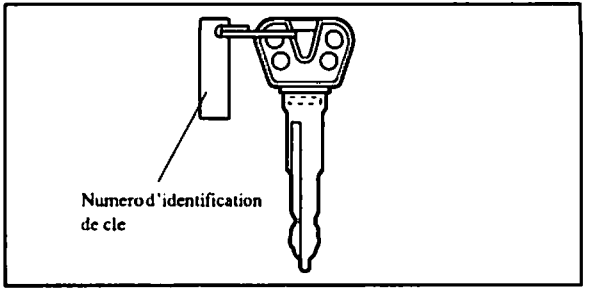
13. Levier d'embrayage (Page 2-10)
14. Commutateurs au guidon (gauche) (Page 2-7)
15. Compteur de vitesse (Page 2-5)
16. Jauge de niveau de carburant (Page 2-6)
17. Compte-tours (Page 2-5)
18. Commutateurs au guidon (droite) (Page 2-7)
19. Levier de frein (Page 2-11)
20. Poignée d'accélération (Page 3-4)
21. Contacteur à clé (Page 2-1)

Enregistrement des numéros d'identification

1. *NUMERO* D'IDENTIFICATION DE CLE:

2. NUMERO DE SERIE DU CADRE:

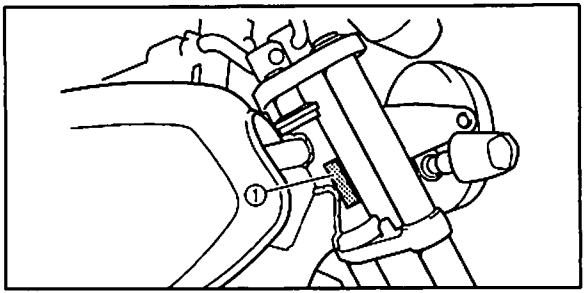
3. NUMERO DE SERIE DU MOTEUR:



Le numéro d'identification de votre clé est gravé sur la languette en plastique qui l'accompagne (voyez l'illustration ci-dessous). Notez ce numéro dans la case prévue à cet effet pour référence ultérieure; il vous sera utile si vous avez besoin d'une nouvelle clé.

Notez le numéro de série du cadre et le numéro de série du moteur dans les cases prévues, cela vous permettra de commander des pièces de rechange à votre concessionnaire Yamaha ou vous servira de référence si on vous vole votre véhicule.

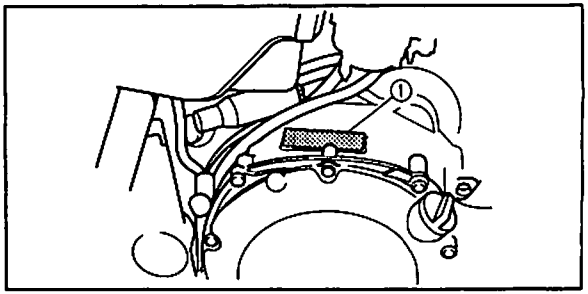
Numéro de série du châssis



1. Numéro de série du châssis

Le numéro de série du châssis est frappé sur le tube de tête de direction.

Numéro de série du moteur



1. Numéro de série du moteur

Le numéro de série du moteur est frappé sur le carter-moteur.

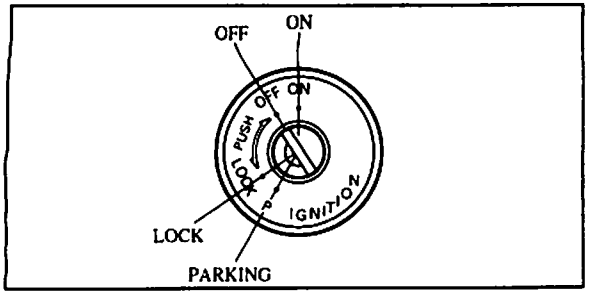
N.B.:

Les trois premiers caractères de ces numéros servent pour l'identification du modèle, les chiffres restants constituent le numéro de production de l'unité. Garder un relevé de ces numéros pour référence lors de la commande de pièces détachées à un distributeur Yamaha.

FONCTIONS DES COMMANDES

Contacteur à clé 2-1
Lampes-témoins 2-3
Contrôle du fonctionnement du témoin de niveau d'huile 2-4
Compteur de vitesse 2-5
Compte-tours 2-5
Jauge de niveau de carburant 2-6
Commutateurs sur le guidon 2-7
Levier d'embrayage 2-10
Pédale de changement de vitesse 2-10
Levier de frein avant 2-11
Pédale de frein arrière 2-11
Bouchon du réservoir de carburant 2-12
Robinet d'arrivée de carburant 2-13
Bouton de starter (CHOKE) 2-14
Antivol au guidon 2-15
Stationnement 2-16
Selle 2-17
Porte-casque 2-18
Cache latéral 2-19
Compartiment de porte-bagages 2-20
Amortisseur arrière 2-20
Béquille latérale 2-21
Contrôle du fonctionnement des contacteurs de béquille latérale et d'embrayage 2-22

Contacteur à clé



2

Le contacteur à clé commande les circuits d'allumage et d'éclairage; son fonctionnement est décrit ci-dessous.

ON:
Les circuits électriques sont sous tension. Le moteur peut être démarré. La clé ne peut pas être retirée dans cette position.

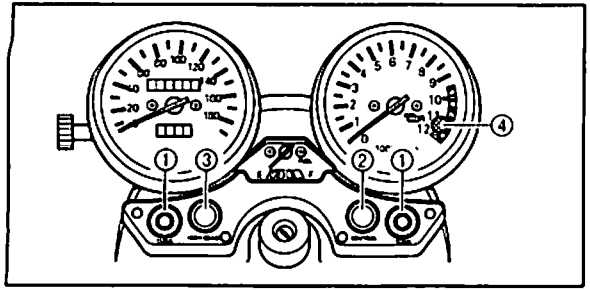
OFF:
Tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

LOCK:
Dans cette position, le guidon est bloqué, et tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée. Se reporter au paragraphe "Antivol au guidon" (page 2-15) pour les instructions concernant son utilisation.

PARKING:
Dans cette position, le guidon est bloqué, le feu arrière et la veilleuse sont allumés, mais tous les autres circuits sont coupés. La clé peut être retirée.

N.B.:
Avant de quitter la motocyclette toujours remettre la clé de contact en position "OFF" ou "LOCK".

Lampes-témoins



1. Lampes-témoins des clignotants "TURN"
2. Lampe-témoin de point mort "NEUTRAL"
3. Lampe-témoin de phare "HIGH BEAM"
4. Lampe-témoin de niveau d'huile "🛢"

Lampes-témoins des clignotants "TURN"
Lorsque le commutateur de clignotants est enclenché, la lampe-témoin correspondante clignote.

Lampe-témoin de point mort "NEUTRAL"
Cette lampe-témoin s'allume lorsque la boîte de vitesses est au point mort.

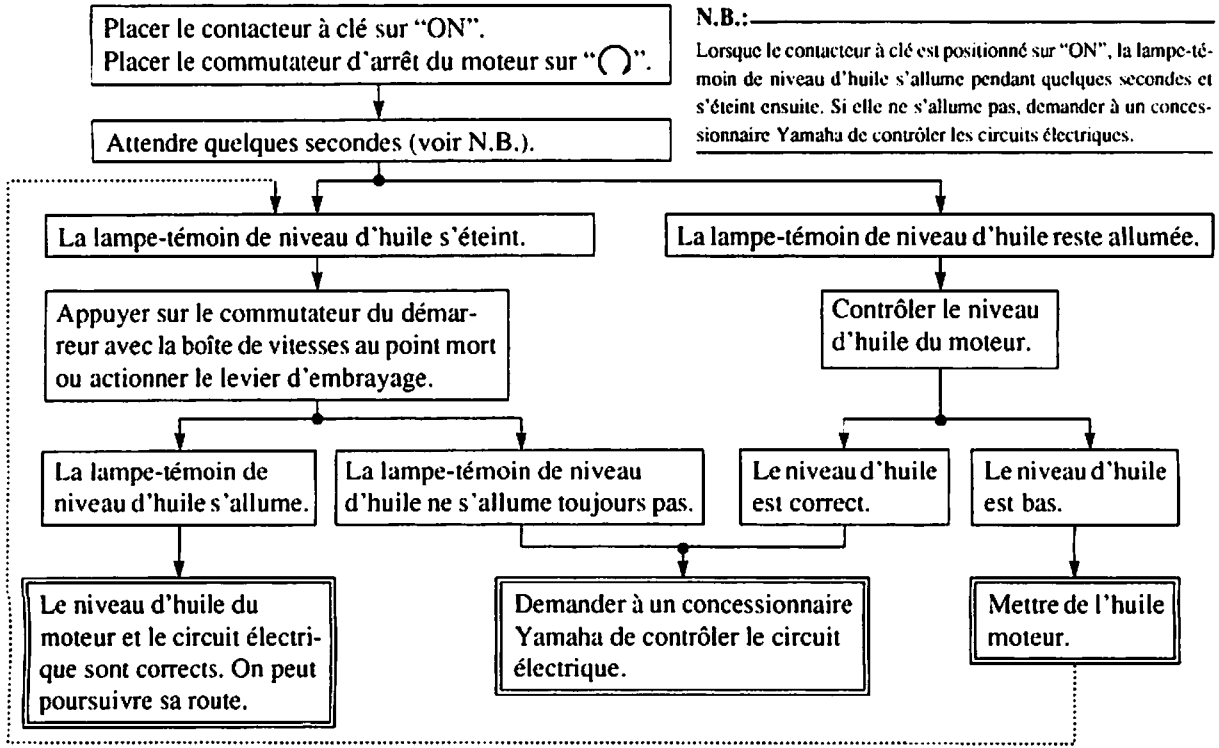
Lampe-témoin de phare "HIGH BEAM"
Cette lampe-témoin s'allume en même temps que le phare.

Lampe-témoin de niveau d'huile "🛢"
Cette lampe-témoin s'allume quand le niveau d'huile est bas. Son circuit peut être contrôlé à l'aide du tableau suivant.

ATTENTION:

Ne pas faire tourner le moteur tant que vous ne savez pas s'il a assez d'huile.

Contrôle du circuit du témoin de niveau d'huile

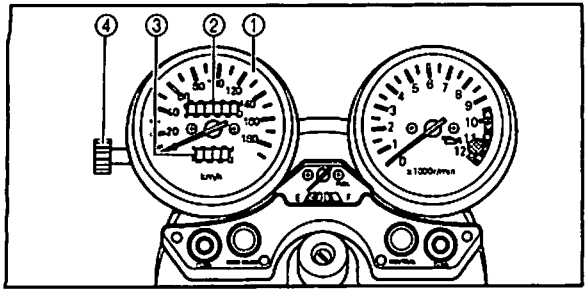

Placer le contacteur à clé sur "ON".
Placer le commutateur d'arrêt du moteur sur "○".
Attendre quelques secondes (voir N.B.).
La lampe-témoin de niveau d'huile s'éteint.
La lampe-témoin de niveau d'huile reste allumée.
Appuyer sur le commutateur du démarreur avec la boîte de vitesses au point mort ou actionner le levier d'embrayage.
Contrôler le niveau d'huile du moteur.
La lampe-témoin de niveau d'huile s'allume.
La lampe-témoin de niveau d'huile ne s'allume toujours pas.
Le niveau d'huile est correct.
Le niveau d'huile est bas.
Le niveau d'huile du moteur et le circuit électrique sont corrects. On peut poursuivre sa route.
Demander à un concessionnaire Yamaha de contrôler le circuit électrique.
Mettre de l'huile moteur.

N.B.:

Lorsque le contacteur à clé est positionné sur "ON", la lampe-témoin de niveau d'huile s'allume pendant quelques secondes et s'éteint ensuite. Si elle ne s'allume pas, demander à un concessionnaire Yamaha de contrôler les circuits électriques.

2

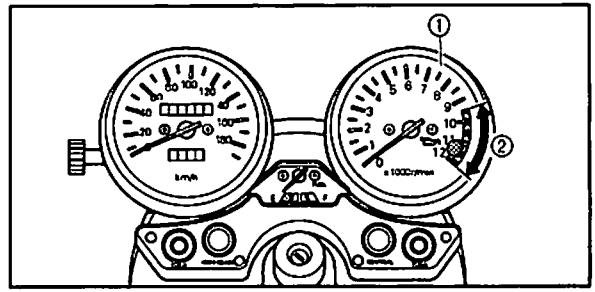
Compteur de vitesse



1. Compteur de vitesse
2. Compteur kilométrique
3. Totalisateur journalier
4. Bouton de remise à zéro

Le compteur de vitesse indique la vitesse de conduite. Ce compteur de vitesse comprend un compteur kilométrique et un totalisateur journalier. Le totalisateur journalier est muni d'un bouton de remise à zéro. Le totalisateur journalier et la jauge de niveau de carburant permettent d'estimer la distance qu'il est possible de parcourir avec un plein de carburant avant de passer sur "EMPTY". Cette information permet de prévoir les arrêts pour ravitaillement.

Compte-tours



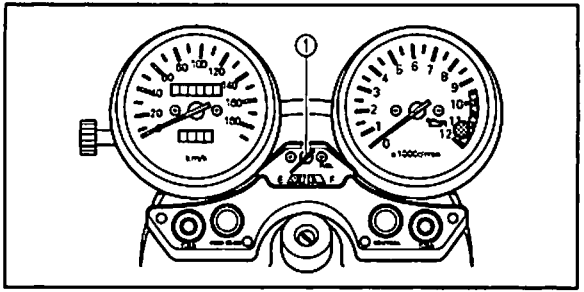
1. Compte-tours
2. Zone rouge

Ce modèle est muni d'un compte-tours électronique afin que le pilote puisse contrôler la vitesse du moteur pour rouler dans la plage de puissance idéale.

ATTENTION:

Ne pas faire fonctionner dans la zone rouge.
Zone rouge: 9.500 tr/mn et au-delà

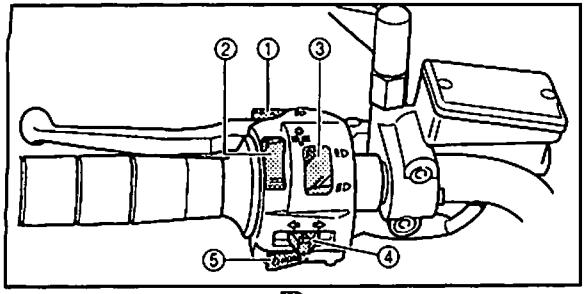
Jauge de niveau de carburant



1. Jauge de niveau de carburant

Ce modèle est équipé d'une jauge de niveau de carburant électrique permettant au pilote de vérifier le niveau de carburant dans le réservoir à carburant. Lorsque l'aiguille pointe sur "E" (vide), il reste environ 4,5 L au fond du réservoir.

Commutateurs sur le guidon



1. Commutateur d'appel de phare "≡D"
2. Commutateur d'éclairage
3. Commutateur feu de route/feu de croisement
4. Commutateur des clignotants
5. Commutateur d'avertisseur "HORN"

Commutateur d'appel de phare "≡D"
Appuyer sur ce commutateur pour effectuer un appel de phare.

Commutateur feu de route/feu de croisement
La position "HI" correspond au feu de route et la position "LO" au feu de croisement.

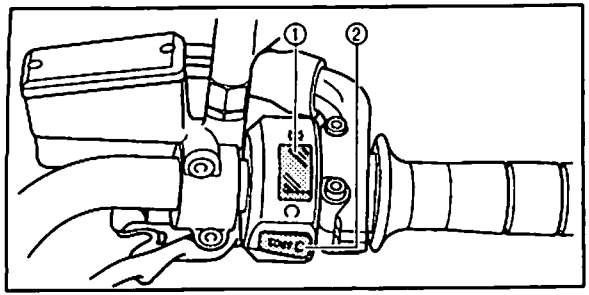
Commutateur des clignotants
Pour signaler un virage à droite, placer le commutateur des clignotants sur "⇨"; pour signaler un virage à gauche, placer le commutateur sur "⇦". Le commutateur revient au milieu dès qu'on le relâche. Pour supprimer les clignotants, enfoncer le commutateur après qu'il soit revenu en position centrale.

Commutateur d'avertisseur "HORN"
Appuyer sur ce commutateur pour actionner l'avertisseur.

Commutateur d'éclairage

La mise sur "≡D ⊂≡" du commutateur d'éclairage allume l'éclairage auxiliaire, l'éclairage des compteurs et du feu arrière.

La mise sur "☼" du commutateur d'éclairage enclenche aussi le phare.



1. Commutateur d'arrêt du moteur
2. Commutateur de démarreur "START"

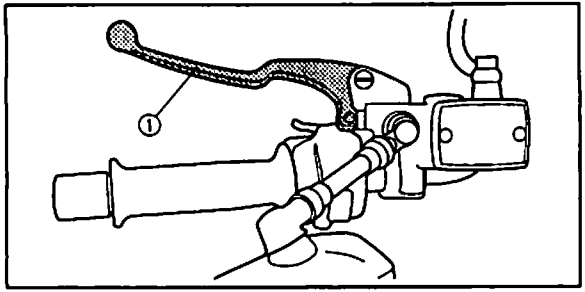
Commutateur d'arrêt du moteur
Ce commutateur est un dispositif de sécurité que l'on utilise en cas d'urgence, par exemple si la motocyclette se renverse ou si le système d'accélération se bloque. Mettre le commutateur sur "○" pour faire démarrer le moteur.
En cas d'urgence, mettre ce commutateur sur la position "⊗".

Commutateur de démarreur "START"
Le démarreur électrique fera démarrer le moteur lorsque vous appuyez sur le commutateur de démarreur.

ATTENTION:

Voir les instructions de démarrage avant de démarrer le moteur.

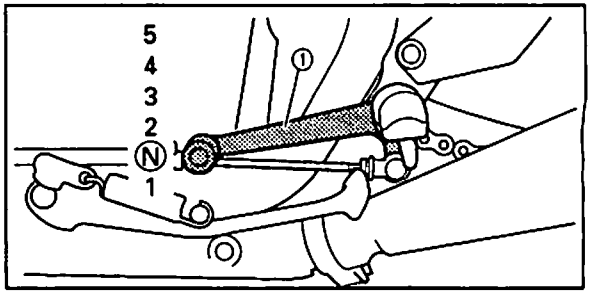
Levier d'embrayage



1. Levier d'embrayage

Ce modèle est muni d'un embrayage à commande hydraulique. Le levier d'embrayage est situé sur la gauche du guidon. Le commutateur de coupure du circuit du démarrage est incorporé au support de ce levier. Tirer le levier d'embrayage vers le guidon pour débrayer, et le relâcher pour embrayer. Pour une utilisation en douceur, le levier doit être tiré rapidement et relâché lentement pour une utilisation de l'embrayage en douceur. (Reportez-vous aux procédures de démarrage du moteur pour une description du commutateur de coupure de circuit de démarrage.)

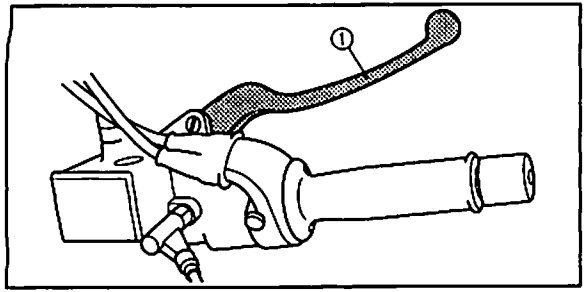
Pédale de changement de vitesse



1. Pédale de changement de vitesse N. Point mort

Cette motocyclette est équipée d'une boîte de vitesses à 5-rapports à prise constante. La pédale de changement de vitesse est située du côté gauche du moteur et est utilisée en combinaison avec l'embrayage au passage des vitesses.

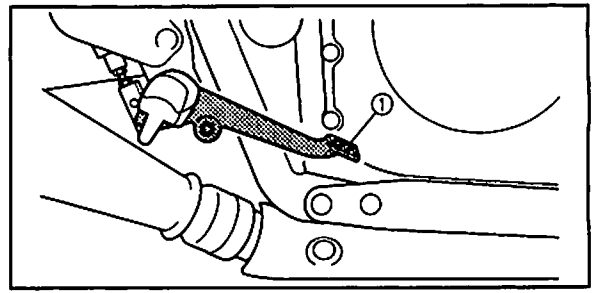
Levier de frein avant



1. Levier de frein avant

Le levier de frein avant se trouve sur la droite du guidon. Le tirer vers le guidon pour actionner le frein avant.

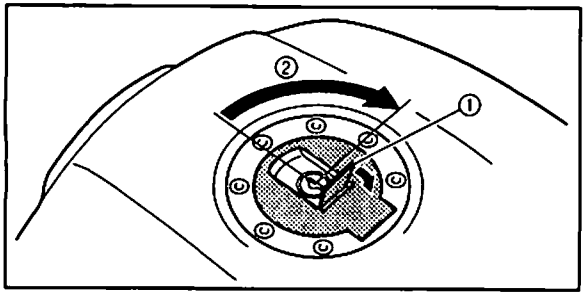
Pédale de frein arrière



1. Pédale de frein arrière

La pédale de frein arrière se trouve du côté droit de la moto. Appuyer sur la pédale pour actionner le frein arrière.

Bouchon du réservoir de carburant



1. Couvercle de la serrure 2. Ouvrir

POUR OUVRIR:
Ouvrir le couvercle de la serrure. Insérer la clé dans cette dernière et la tourner de 1/4 de tour vers la droite. La serrure sera libérée et le bouchon pourra être retiré.

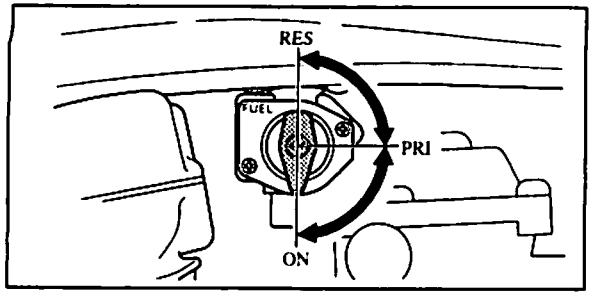
POUR FERMER:
Remettre le bouchon en place en le poussant avec la clé insérée dans la serrure. Pour enlever la clé, la ramener à sa position de départ en la tournant de 1/4 de tour vers la gauche. Puis refermer le couvercle de la serrure.

N.B.:
Ce bouchon de réservoir ne peut pas être fermé si la clé n'est pas dans la serrure. La clé ne peut pas être enlevée si le bouchon n'est pas verrouillé correctement.

⚠ AVERTISSEMENT

Avant tout départ, s'assurer que le bouchon est correctement placé et bloqué.

Robinet d'arrivée de carburant



Le robinet d'arrivée de carburant à dépression fournit le carburant du réservoir aux carburateurs tout en la filtrant.

Ce robinet de carburant à dépression comporte les trois positions suivantes:

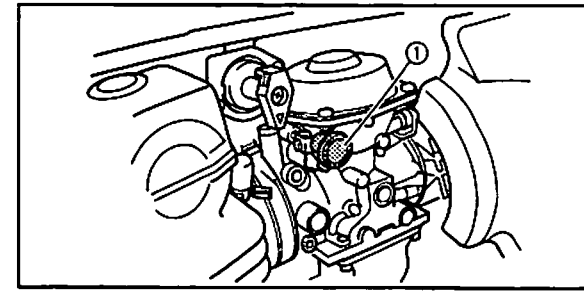
ON: Avec le levier dans cette position, le carburant arrive tant que le moteur tourne, mais l'arrivée de carburant est coupée dès l'arrêt du moteur.

RES: C'est la position "RESERVE". Si on tombe en panne de carburant en cours de route, mettre le levier sur "PRI" et passer sur la position "RES" après avoir démarré le moteur. SE RAVITAILLER A LA PREMIERE OCCASION. APRES LE RAVITAILLEMENT, NE PAS OUBLIER DE REMETTRE LE LEVIER SUR LA POSITION "ON".

N.B.:

Sur les positions "ON" et "RES", le robinet fonctionne avec la dépression créée par la rotation du moteur. Si la tuyauterie reliant le robinet à la tubulure d'admission du carburateur n'est pas connectée ou présente une fuite, le robinet ne fonctionnera pas correctement.

Bouton de starter (CHOKE)

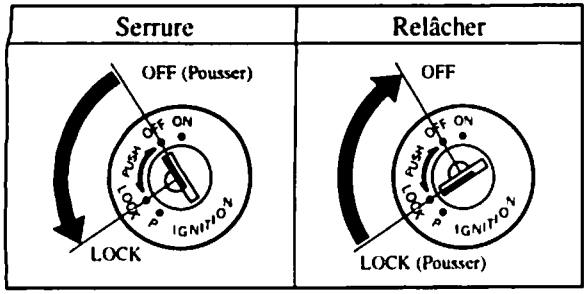


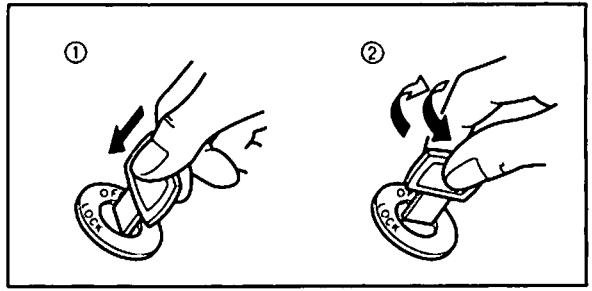
1. Bouton de starter (CHOKE)

PRI: C'est la position "AMORCAGE". Avec le levier du robinet dans cette position, le carburant arrive de toute façon, que le moteur tourne ou non. Si le réservoir est complètement à sec, refaire le plein, amorcer le carburateur sur cette position puis ramener le levier sur la position "ON" après avoir mis le moteur en marche.

Quand il est froid, le moteur a besoin d'un mélange air-essence plus riche pour le démarrage. Un circuit d'enrichissement séparé, commandé par le starter, fournit ce mélange. Tirer le bouton de starter pour ouvrir le circuit d'enrichissement. Quand le moteur est chaud, pousser le bouton de starter pour fermer le circuit.

Antivol au guidon





1. Pousser 2. Tourner

Le guidon est bloqué quand le contact à clé est en position "LOCK". Pour bloquer le guidon, le tourner à fond vers la gauche. Insérer la clé dans l'interrupteur principal, et la tourner de "OFF" à "LOCK" pour la retirer. Tourner la clé à "OFF" en l'enfonçant pour débloquer le guidon.

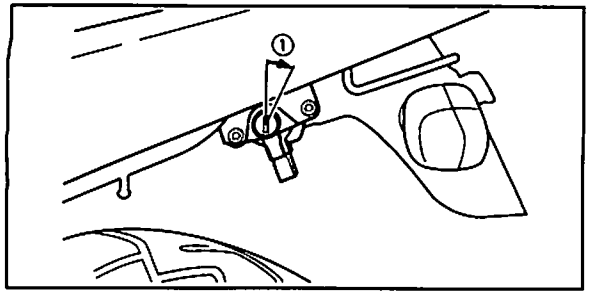
⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais mettre la clé sur "LOCK" tant que la motocyclette roule.

Stationnement

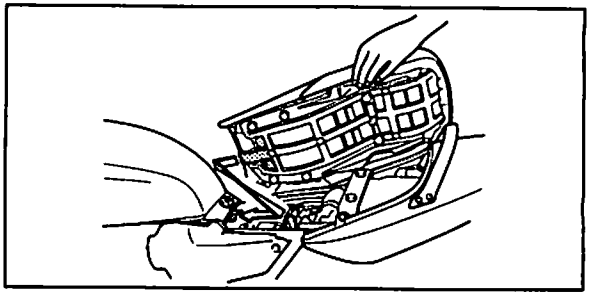
Placer l'interrupteur principal sur "LOCK", mettre la clé dans l'interrupteur, le libérer et le tourner sur la position "P". Si l'interrupteur reste longtemps sur "P", la batterie se décharge.

Selle



1. Ouvrir

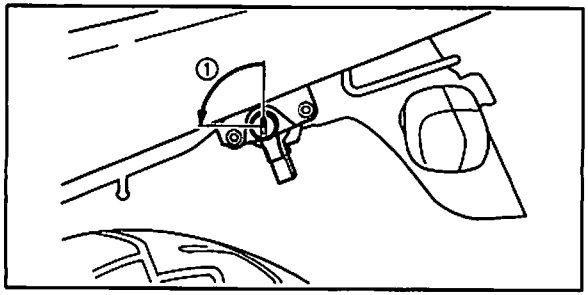
Pour déposer la selle, insérer la clé dans la serrure du porte-casque et la tourner, comme illustré.



Pour remonter la selle, insérer le lobe, situé à l'avant de la selle, dans le réceptacle du cadre et appuyer ensuite sur la selle.

N.B.:
S'assurer que la selle est correctement fixée.

Porte-casque



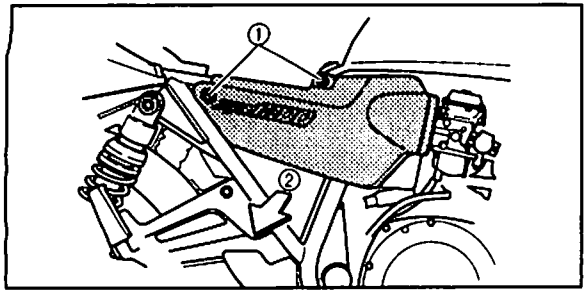
1. Ouvrir

Pour ouvrir le porte-casque, introduire la clé dans la serrure, et la tourner comme indiqué. Pour verrouiller le porte-casque, remettre la clé à sa position d'origine.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne roulez jamais avec un casque dans le porte-casque. Le casque pourrait heurter un objet, et entraîner une perte de contrôle et même un accident.

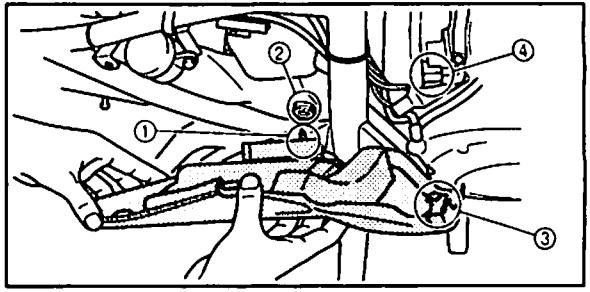
Cache latéral



1. Vis (× 2)
2. Tirer

Dépose:

Déposer la selle et les vis du cache latéral. Retirer ensuite le cache latéral en tirant à l'endroit indiqué.

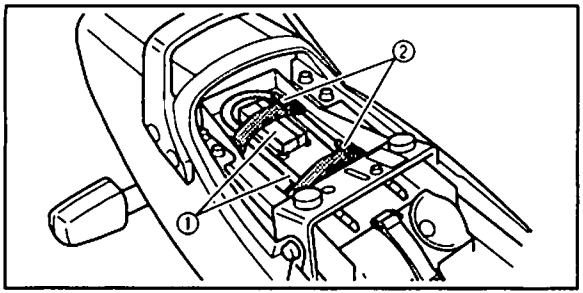


1. Saillie
2. Œillet
3. Support
4. Crochet

Remontage:

Pour remonter la selle, insérer la saillie dans l'œillet, placer le support au-dessus du crochet et serrer les vis.

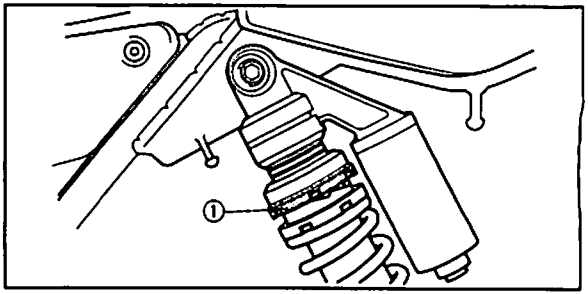
Compartiment de porte-bagages



1. U-antivol 2. Sangle (× 2)

Le compartiment est conçu de sorte à pouvoir contenir un U-antivol de Yamaha. Il faut veiller à le fixer dans le compartiment avec la sangle et c'est pourquoi il est recommandé de n'y déposer qu'un antivol Yamaha d'origine.

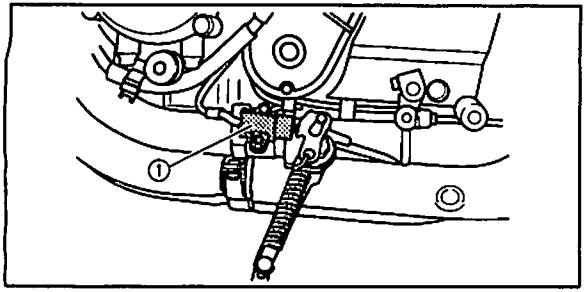
Amortisseur arrière



1. Dispositif de réglage de la précontrainte du ressort

La précontrainte du ressort d'amortisseur arrière peut être réglée pour convenir à la charge de la motocyclette (ex: accessoires optionnels, etc.) et aux conditions de conduite. Pour les procédures de réglage, se reporter à la page 5-28.

Béquille latérale



1. Contacteur de béquille latérale

Ce modèle est équipé d'un système de coupure de circuit d'allumage. La motocyclette ne doit pas être conduite lorsque la béquille latérale est déployée. La béquille latérale est située sur le côté gauche du châssis. (Se reporter à la page 4-1 pour l'explication de ce système.)

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas conduire cette motocyclette avec la béquille latérale déployée. Si la béquille latérale n'est pas repliée correctement, elle risque de toucher le sol et d'entraîner une perte de contrôle du véhicule. Yamaha a conçu pour cette motocyclette un système de verrouillage permettant au conducteur de ne pas oublier de replier la béquille latérale. Prière de lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et en cas de mauvais fonctionnement, ramener cette motocyclette au concessionnaire Yamaha pour un dépannage immédiat.

Contrôle du fonctionnement des contacteurs de béquille latérale et d'embrayage

Contrôler le fonctionnement des contacteurs de béquille latérale et d'embrayage en suivant les points mentionnés ci-après.

⚠ AVERTISSEMENT

Veiller à bien utiliser la béquille centrale pour cette inspection.

METTRE LE CONTACTEUR A CLE SUR "ON" ET LE COUPE-CIRCUIT SUR "◯".

↓

UNE VITESSE EST ENCLENCHEE ET LA BEQUILLE LATERALE EST REPLIEE.

↓

ACTIONNER LE LEVIER DE DEBRAYAGE ET APPUYER SUR LE COMMUTATEUR DU DEMARREUR.

↓

LE MOTEUR DEMARRE.

↓

LE CONTACTEUR D'EMBRAYAGE FONCTIONNE.

↓

LA BEQUILLE LATERALE EST DEPLOYEE.

↓

LE MOTEUR CALE.

↓

LE CONTACTEUR DE BEQUILLE LATERALE FONCTIONNE.

⚠ AVERTISSEMENT

En cas de fonctionnement non satisfaisant, consulter immédiatement un concessionnaire Yamaha.

2

CONTROLES AVANT UTILISATION

Freins 3-3
Fuite de liquide de frein/d'embrayage 3-4
Poignée d'accélération 3-4
Huile moteur 3-5
Chaîne 3-5
Pneus 3-6
Pneus sans chambre à air et roues coulées 3-10
Accessoires/Fixations 3-12
Eclairage et signalisation 3-12
Commutateurs 3-13
Carburant 3-13

Avant d'utiliser cette motocyclette, contrôler les points suivants:

Partie	Routine	Page
Freins avant et arrière	Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide, et s'il n'y a pas de fuite. Si nécessaire, compléter avec du liquide de frein DOT #4.	3-3~3-4, 5-17~5-21
Embrayage	Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide, et s'il n'y a pas de fuite. Si nécessaire, compléter avec du liquide de frein DOT #4.	3-4, 5-26
Poignée des gaz/boîtier	Contrôler si le fonctionnement se fait en douceur. Régler/lubrifier si nécessaire.	3-4, 5-14, 5-25
Huile moteur	Contrôler le niveau d'huile/ajouter de l'huile si nécessaire.	3-5, 5-6~5-10
Chaîne de transmission	Contrôler la flèche et l'état de la chaîne. Régler si nécessaire.	3-5, 5-22~5-24
Roues/pneus	Contrôler la pression, l'usure et l'état des pneus.	3-6~3-11, 5-37~5-42
Câbles de commande et de compteurs	Contrôler si le fonctionnement se fait en douceur. Règler si nécessaire.	5-24
Axe de pédale de sélecteur/frein	Contrôler si le fonctionnement se fait en douceur. Règler si nécessaire.	5-25
Pivot de levier de frein et de levier d'embrayage	Contrôler si le fonctionnement se fait en douceur. Règler si nécessaire.	5-26
Pivots de béquille centrale ce de béquille latérale	Contrôler si le fonctionnement se fait en douceur. Règler si nécessaire.	5-26
Assemblages/fixations	Vérifier tous les assemblages et fixation du cadre. Serrer/régler si nécessaire.	3-12, 5-5
Réservoir d'essence	Contrôler le niveau d'essence/compléter si nécessaire.	3-13~3-14
Eclairage et signalisation	Vérifier si le fonctionnement est correct.	3-12, 5-34~5-36

N.B.:

Les contrôles avant usage doivent être faits chaque fois que la motocyclette est utilisée. Une vérification complète ne demande que quelques minutes et le surcroît de sécurité qu'elle procure au pilote fait *plus* que compenser ce minime contretemps.

⚠ AVERTISSEMENT

Si une partie s'avère ne pas fonctionner correctement lors du CONTROLE AVANT UTILISATION, l'inspecter et la réparer avant d'utiliser la motocyclette.

Freins (Pour plus de détails, voir page 5-17)

1. Levier et pédale de frein
   Vérifier si le jeu du levier de frein AV est correct et si la hauteur de pédale de frein AR est correcte et les ajuster si nécessaire. Pour s'assurer de leur bon fonctionnement, essayer les freins à faible vitesse après avoir démarré.

⚠ AVERTISSEMENT

Une sensation de mollesse dans le levier de frein (et/ou la pédale de frein) indique une défectuosité du système de freinage. Ne pas se servir de la motocyclette jusqu'à ce que la réparation ait été effectuée. S'adresser à un concessionnaire Yamaha pour une réparation immédiate. La même sensation de mollesse peut indiquer également un mauvais état du système de freinage.

2. Liquide de frein
   Vérifier le niveau du liquide de frein. En ajouter si nécessaire.

Liquide de frein recommandé: DOT #4

3. Vérification des plaquettes de freins à disque. Se reporter à la page 5-19.

N.B.:

Si une intervention sur les freins est nécessaire, consulter un concessionnaire Yamaha.

Fuite de liquide de frein/d'embrayage
Actionner le frein et l'embrayage pendant quelques minutes. Vérifier si du liquide de frein s'écoule par le tuyau, les raccords, les maîtres-cylindres ou le boîtier du plongeur.

ATTENTION:

Le liquide de frein peut ronger les surfaces peintes ou les pièces en plastique. Ne jamais renverser ce liquide. Si on renverse du liquide, l'éliminer immédiatement.

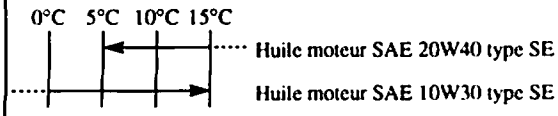
⚠ AVERTISSEMENT

Si une fuite du liquide de freinage est décelée, prévenir un concessionnaire Yamaha pour une réparation immédiate. Une telle fuite pourrait signifier un problème grave.

Poignée d'accélération (Pour plus de détails, voir page 5-25)
Tourner la poignée d'accélération pour s'assurer de son bon fonctionnement, et vérifier le jeu. La poignée doit reprendre sa position normale, *par la* force du ressort, quand on la lâche. Au besoin, s'adresser à un concessionnaire Yamaha.

Huile moteur
(Pour plus de détails, voir page 5-6)
Vérifier si l'huile du moteur est au niveau spécifié. Ajouter de l'huile si nécessaire.

Huile recommandée:



Quantité d'huile:
Quantité totale:
4,2 L
Changement d'huile périodique:
3,0 L
Avec remplacement du filtre à huile:
3,4 L
Classe d'huile de moteur recommandée:
API Service de type "SE", "SF" ou une huile équivalente
(p. ex. "SF-SE", "SF-SE-CC", "SF-SE-SD", etc.)

Chaîne (Pour plus de détails, voir page 5-22)
Avant chaque randonnée, contrôler l'état général et la tension de la chaîne. La graisser et la régler si nécessaire.

Pneus

Pour assurer le rendement maximum, une longue vie et une utilisation sûre, noter les points suivants.

1. Pression de gonflage
   Toujours contrôler et régler la pression de gonflage des pneus avant d'utiliser la motocyclette.

⚠ AVERTISSEMENT

La pression de gonflage des pneus doit être contrôlée et réglée lorsque les pneus sont à la température ambiante. La pression de gonflage des pneus doit être réglée en fonction du poids total des bagages, du pilote, du passager et des accessoires (carénage, sacoches, etc. si ce modèle peut en être muni) et de la vitesse du véhicule.

Poids net: Avec huile et réservoir à carburant plein	255 kg	
Charge maximale*:	205 kg (excepté pour la B, *CH*) 165 kg (pour la B, *CH*)	
Pression à froid:	Avant	Arrière
Jusqu'à 90 kg*	250 kPa (2,5 kg/cm^2, 2,5 bar)	250 kPa (2,5 kg/cm^2, 2,5 bar)
Entre 90 kg et charge maximale*	250 kPa (2,5 kg/cm^2, 2,5 bar)	290 kPa (2,9 kg/cm^2, 2,9 bar)
Conduite à grande vitesse	250 kPa (2,5 kg/cm^2, 2,5 bar)	290 kPa (2,9 kg/cm^2, 2,9 bar)

* La charge est le poids total des bagages, du pilote, du passager et des accessoires.

90	2,2	2,5
> 90	2,4	2,7
6V	2,4	2,7

3

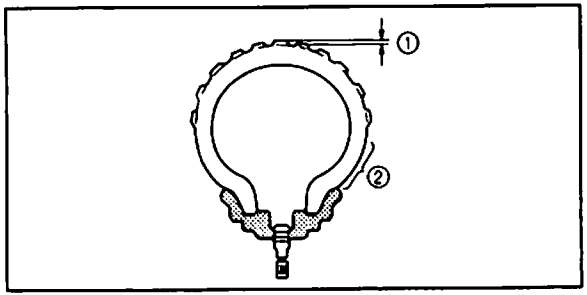
⚠ AVERTISSEMENT

Un chargement convenable de la motocyclette est important, quant au maniement, au freinage, aux performances et aux caractéristiques de sécurité de la motocyclette. Ne pas transporter d'objet mal fixé qui pourrait se détacher. Emballer soigneusement les bagages les plus lourds près du centre de la motocyclette, et répartir le poids également de chaque côté. Régler correctement la suspension en fonction de la charge, et contrôler l'état et la pression de gonflage des pneus. NE SURCHARGEZ JAMAIS VOTRE MOTOCYCLETTE. S'assurer que le poids total des bagages, du pilote du passager et des accessoires (carénage, sacoches, etc. si ce modèle peut en être muni) ne dépasse pas la charge maximale de la motocyclette. L'utilisation d'une motocyclette surchargée abîme les pneus et peut entraîner un accident.

2. Contrôle des pneus
   Toujours contrôler les pneus avant d'utiliser la motocyclette. Si la profondeur de la bande de roulement d'un pneu atteint la limite indiquée, si une pointe ou des fragments de verre y sont coincés, ou si les flancs sont fendillés, contacter un concessionnaire Yamaha immédiatement et lui demander de changer le pneu.

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation de la motocyclette avec des pneus trop usés diminue la stabilité de conduite et peut entraîner une perte de contrôle. Faites immédiatement remplacer des pneus trop usés par un concessionnaire Yamaha.
Le changement des freins, des pneus et de toute pièce des roues doivent être confiés à un Technicien du Service Yamaha.



1. Profondeur de sculpture 2. Flanc

Profondeur minimale de sculpture de bande de roulement (avant et arrière)	1,0 mm

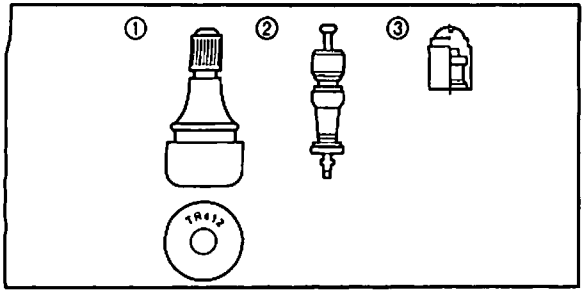
N.B.:

Ces limites peuvent être différentes selon les règlements de chaque pays. Dans ce cas, se conformer aux limites spécifiées par les règlements de votre pays.

3. Information concernant les pneus
   Cette motocyclette est équipée de pneus sans chambre à air, de valves de pneu et de roues coulées.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Après de nombreux essais intensifs, les pneus cités ci-dessous ont été approuvés par Yamaha Motor Co., Ltd. pour ce modèle. Aucune garantie de comportement routier ne peut être donnée si quelque combinaison de pneus autre que celle donnée ci-dessous est utilisée. Les pneus avant et arrière doivent être de la même conception et du même fabricant.**
- **L'utilisation de valves et obus de valve autres que ceux indiqués dans la liste ci-dessous peut entrainer une déflexion du pneu à grande vitesse. Toujours utiliser des pièces d'origine ou leur équivalent.**
- **Toujours revisser correctement les capuchons de valve. Ils sont importants car ils empêchent les fuites d'air à grande vitesse.**



1. Valve
2. Obus de valve
3. Capuchon de valve avec joint d'étanchéité

AVANT:

Fabricant	Taille	Type
Bridgestone	130/70 ZR17	BT54F
Dunlop	130/70 ZR17	D202F

ARRIERE:

Fabricant	Taille	Type
Bridgestone	170/60 ZR17	BT54R
Dunlop	170/60 ZR17	D202L

	Type
Valve de pneu	TR412
Obus de valve	#9000A (d'origine)

⚠ AVERTISSEMENT

Cette motocyclette est équipée de pneus de gamme pour conduite à très grande vitesse. Afin d'utiliser ces pneus le plus efficacement possible, les points suivants doivent être observés.

1. **Toujours utiliser des pneus spécifiés lors du remplacement des pneus. D'autres pneus peuvent présenter un danger d'explosion à très grande vitesse.**
2. **Quand ils sont neufs, les pneus adhèrent relativement peu à la route. Il ne faut donc pas rouler à très grande vitesse maximale avant environ 100 km (60 mi).**
3. **Avant de rouler à grande vitesse, ne pas oublier de faire suffisamment "chauffer" les pneus.**
4. **Suivant les conditions d'utilisation, toujours utiliser la pression de gonflage correcte.**

Pneus sans chambre à air et roues coulées

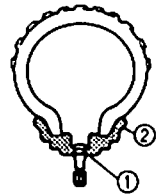
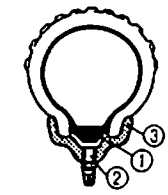
Pneu	Roue
TUBELESS	**SUITABLE FOR TUBELESS TIRES**

Les pneus et jantes sont marqués de la façon suivante.

Cette motocyclette est équipée de roues coulées conçues pour des pneus avec ou sans chambre à air. Des pneus sans chambre à air sont montés d'origine.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas essayer d'utiliser des pneus sans chambre à air avec une roue prévue uniquement pour l'utilisation de pneus avec chambre à air. Des défaillances du pneu ainsi que des dommages corporels pourraient résulter d'un dégonflement intempestif.

Pneu sans chambre à air	Pneu avec chanbre à air
	

1. Valve
2. Roue en coulée (Roue pour pneu sans chambre à air)

1. Chambre à air
2. Valve
3. Roue en coulée

Roue pour pneu à chambre à air
→Pneu à chambre à air seulement
Roue pour pneu sans chambre à air
→Pneu avec ou sans chambre à air

ALLEMAGNE ET AUTRICHE:
IL EST INTERDIT DE MONTER DES PNEUS AVEC CHAMBRE A AIR SUR LES MOTOCYCLETTES QUI SONT INITIALEMENT EQUIPEES DE PNEUS SANS CHAMBRE A AIR.

⚠ AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation de pneus avec chambre à air, il convient également de s'assurer de bien monter la chambre à air appropriée.

Pour assurer le rendement maximum, une longue vie, et une utilisation sûre, noter les points suivants:

3

1. Toujours vérifier les roues avant d'effectuer une randonnée. Vérifier s'il a des craquelures ou bien si la roue est déformée ou voilée. Si la roue n'est pas normale, consulter un concessionnaire Yamaha. Ne pas tenter d'effectuer même de petites réparations sur la roue. Si une roue est déformée ou craquelée, elle doit être remplacée.
2. Les pneus et les roues doivent être équilibrés chaque fois que l'une de ces deux pièces est changée ou remise en place après démontage. Le non-respect de cette consigne peut se traduire par un mauvais fonctionnement, une durée de vie du pneu considérablement raccourcie.
3. Après avoir monté un pneu, conduire lentement pendant quelque temps pour lui permettre de bien s'ajuster sur la jante. Le non-respect de cette consigne peut se traduire par un déjantage du pneu, entraînant des dommages matériels pour la motocyclette et corporels pour le pilote.

Accessoires/Fixations

Toujours vérifier le serrage des accessoires et dispositifs de fixation du cadre avant de prendre la route. Utiliser le tableau de la page 5-5 pour trouver le couple convenable.

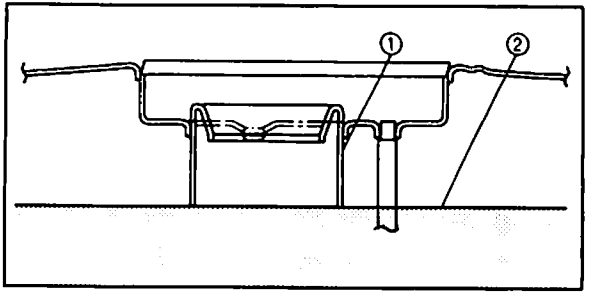
Eclairage et signalisation

Vérifier le phare, les clignotants, le feu arrière, le feu stop, l'éclairage de compteur, les feux de stationnement et toutes les lampes-témoins pour s'assurer que tout est en ordre.

Commutateurs

Vérifier le fonctionnement des commutateurs de phare, des clignotants, des contacteurs de feu de stop, du commutateur d'avertisseur, contacteur de démarreur, du contacteur à clé, etc.

Carburant



1. Tube de remplissage 2. Niveau du carburant

Vérifier s'il y a assez de carburant dans le réservoir.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas trop remplir le réservoir à carburant. Eviter de verser du carburant sur le moteur lorsqu'il est chaud. Comme montré sur l'illustration, ne pas remplir le réservoir à carburant au-delà de la ligne inférieure du tube de remplissage; sinon il pourrait ultérieurement déborder lorsque le carburant chauffe et se dilate.

Essence préconisée:
Essence normale sans plomb avec un indice d'octane de recherche de 91 ou plus.
Contenance du réservoir d'essence:

Total:	21 L
Réserve:	4,5 L

N.B.:

1. Si un cognement ou un cliquetis survient, utiliser une marque d'essence différente ou un indice d'octane supérieure.
2. Si l'essence sans plomb n'est pas disponible, alors l'essence avec plomb peut être utilisée.

ATTENTION:

Toujours essuyer sans attendre les éclaboussures de carburant à l'aide d'un chiffon propre. Le carburant peut ronger la peinture et les parties en plastique.

CUTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

Démarrage du moteur 4-1
Démarrage d'un moteur chaud 4-4
Changements de vitesse 4-5
Points recommandés de changement de vitesses (Pour la Suisse uniquement) . 4-6
Rodage du moteur 4-6
Stationnement 4-8

⚠ AVERTISSEMENT

Il importe, avant d'utiliser cette motocyclette, de bien se familiariser avec toutes les commandes et leurs fonctions. Demandez conseil à un concessionnaire Yamaha au cas où vous ne comprendriez pas parfaitement le fonctionnement de certaines commandes.

⚠ AVERTISSEMENT

1. **Ne jamais démarrer le moteur ni le laisser tourner si peu de temps que ce soit dans un local fermé. Les gaz d'échappement sont toxiques et peuvent provoquer une perte de connaissance et même la mort en peu de temps. Toujours utiliser la motocyclette dans un endroit correctement aéré.**
2. **Avant de démarrer, toujours s'assurer de relever complètement la béquille latérale sans quoi vous vous exposeriez à un accident grave en prenant un virage.**

Démarrage du moteur

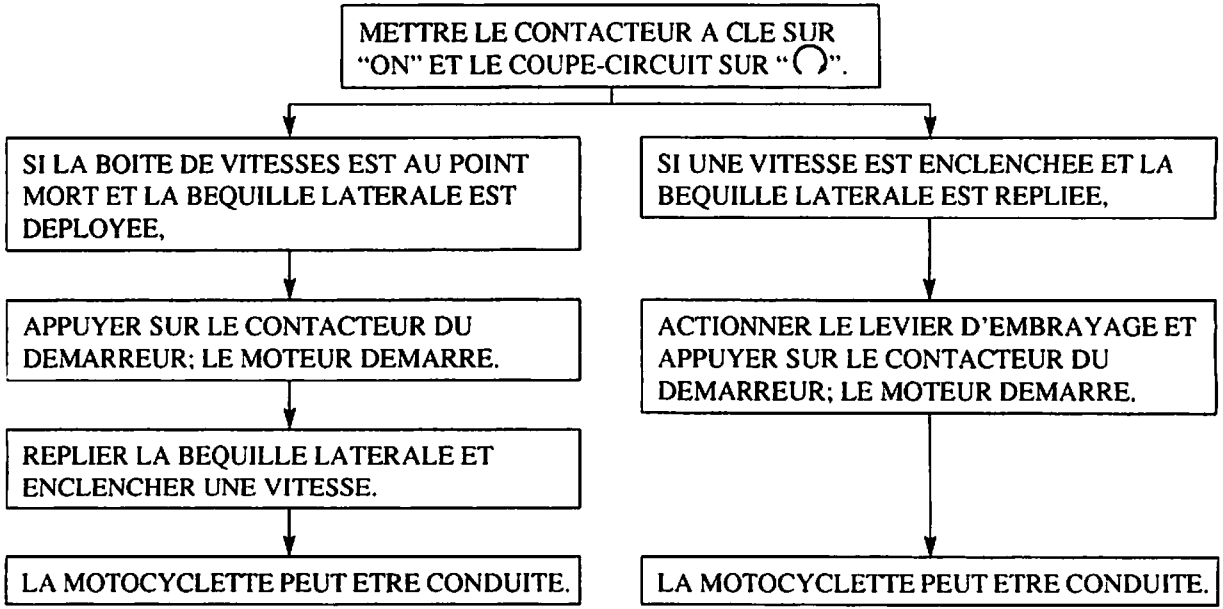
N.B.:

Cette motocyclette est munie d'un coupe-circuit de démarreur et d'un coupe-circuit d'allumage.

1. Le moteur ne peut être démarré que dans les conditions suivantes:
   a. La boîte de vitesses est au point mort.
   b. La béquille latérale est repliée, une vitesse est enclenchée et l'embrayage est débrayé.
2. La motocyclette ne peut être conduite lorsque la béquille latérale est déployée.

⚠ AVERTISSEMENT

Avant de passer aux étapes suivantes, contrôler le bon fonctionnement du contacteur de béquille latérale et du contacteur d'embrayage. (Se reporter à la page 2-22)


METTRE LE CONTACTEUR A CLE SUR "ON" ET LE COUPE-CIRCUIT SUR "○".
SI LA BOITE DE VITESSES EST AU POINT MORT ET LA BEQUILLE LATERALE EST DEPLOYEE,
APPUYER SUR LE CONTACTEUR DU DEMARREUR; LE MOTEUR DEMARRE.
REPLIER LA BEQUILLE LATERALE ET ENCLENCHER UNE VITESSE.
LA MOTOCYCLETTE PEUT ETRE CONDUITE.
SI UNE VITESSE EST ENCLENCHEE ET LA BEQUILLE LATERALE EST REPLIEE,
ACTIONNER LE LEVIER D'EMBRAYAGE ET APPUYER SUR LE CONTACTEUR DU DEMARREUR; LE MOTEUR DEMARRE.
LA MOTOCYCLETTE PEUT ETRE CONDUITE.

1. Mettre le robinet à carburant à la position "*ON*".
2. Mettre la clé de contact à la position "ON" et le coupe-circuit du moteur sur "○".
3. Mettre la boîte de vitesses au point mort.

N.B.:

Quand la boîte de vitesses est au point mort, le témoin de point mort doit être allumé. Si le témoin ne s'allume pas, demander à un concessionnaire Yamaha de le contrôler.

4. Ouvrir le starter (CHOKE) au maximum et fermer complètement la poignée d'accélérateur.
5. Appuyer sur le contacteur du démarreur pour mettre le moteur en marche.

N.B.:

Si le moteur ne démarre pas, relâcher le commutateur du démarreur, attendre quelques secondes puis essayer à nouveau. Chaque essai de démarrage doit être aussi court que possible afin d'économiser l'énergie de la batterie. Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 10 secondes à chaque tentative.

ATTENTION:

Le témoin de niveau d'huile doit s'allumer quand le commutateur du démarreur est enfoncé et doit s'éteindre dès que ce commutateur est relâché. Si le témoin clignote ou reste allumé, arrêter immédiatement le moteur et contrôler le niveau d'huile. Contrôler aussi s'il n'y a pas de fuites d'huile. Rajouter de l'huile si nécessaire, puis contrôler si le témoin de niveau d'huile s'éteint. Si le témoin ne s'éteint pas même quand il y a assez d'huile dans le carter ou s'il ne s'allume pas quand on appuie sur le commutateur du démarreur, consulter un concessionnaire Yamaha.

6. Après avoir démarré le moteur, tourner le starter (CHOKE) à mi-chemin.

N.B.:

Pour garantir la durée de vie maximale au moteur, ne jamais accélérer à fond avec un moteur froid.

7. Après avoir fait chauffer le moteur, refermer complètement le starter.

N.B.:

Le moteur est en température lorsqu'il répond normalement à l'accélération avec le starter repoussé.

Démarrage d'un moteur chaud

Pour démarrer un moteur chaud, le levier de starter (CHOKE) n'est pas nécessaire.

ATTENTION:

Avant d'utiliser la motocyclette pour la première fois, voir la partie "Rodage".

Changements de vitesse

La boîte de vitesses permet d'utiliser au maximum la puissance du moteur à une vitesse donnée et dans les diverses conditions de marche: démarrage, accélération, montée des côtes, etc. Les positions du sélecteur de vitesse sont indiquées sur l'illustration. (Page 2-10)

Pour passer au point mort, appuyer de façon répétée sur la pédale du sélecteur, jusqu'à ce qu'elle arrive au bas de sa course. Ensuite, relever légèrement la pédale.

4

ATTENTION:

1. **Ne pas rouler avec le moteur à l'arrêt pendant de longs moments et ne pas remorquer la motocyclette sur de longues distances. Bien que la boîte de vitesses soit placée au point mort, son graissage ne s'effectue correctement que lorsque le moteur est en marche. Un mauvais graissage risque d'endommager la boîte de vitesses.**
2. **Toujours utiliser l'embrayage lorsque l'on change de rapport. Le moteur, la boîte de vitesses et la transmission ne sont pas conçus pour résister au choc infligé par un passage en force des rapports et peuvent être endommagés si l'on change de rapport sans utiliser l'embrayage.**

Points recommandés de changement de vitesses (Pour la Suisse uniquement)

Les points recommandés de changement de vitesses sont indiqués dans le tableau suivant.

	Point de changement de vitesse en accélération km/h
1ère → 2e	23
2e → 3e	36
3e → 4e	50
4e → 5e	60

N.B.:

Quand on rétrograde de la 4e à la 2e, amener la motocyclette à une vitesse de 35 km/h.

Rodage du moteur

La période la plus importante de la vie de votre machine est celle qui s'étend de zéro à 1.000 km. C'est pourquoi nous vous prions de lire attentivement ce qui suit. Un moteur neuf doit être ménagé à l'extrême pendant les premières heures d'utilisation. En effet, les jeux de marche corrects ne sont atteints qu'après avoir parcouru environ 1.000 km, pendant lesquels les organes mobiles du moteur s'usent et se rodent mutuellement. Pendant cette période, éviter de conduire à pleins gaz de façon prolongée, et éviter tout excès susceptible de provoquer la surchauffe du moteur.

1. 0 ~ 150 km:
   Eviter de faire tourner le moteur à plus de 4.000 tr/mn, et le laisser refroidir 5 à 10 minutes toutes les heures de marche. Faire varier la vitesse de la moto de temps à autre: éviter d'utiliser constamment la même ouverture de gaz.
2. 150 ~ 500 km:
   Eviter de faire tourner le moteur à plus de 5.000 tr/mn de façon prolongée. On peut utiliser librement tous les rapports de la boîte de vitesse à condition de ne jamais accélérer à fond.
3. 500 ~ 1.000 km:
   Eviter d'accélérer à fond de façon prolongée. Ne pas adopter un régime de croisière supérieur à 6.500 tr/mn.

ATTENTION:

Après 1.000 km d'utilisation, ne pas oublier de changer l'huile moteur et l'élément du filtre à huile.

4. 1.000 km et au-delà:
   On peut accélérer à fond.

ATTENTION:

Ne jamais faire fonctionner le moteur dans la zone rouge.

ATTENTION:

Si une panne quelconque intervient au cours du rodage, consulter immédiatement un concessionnaire Yamaha.

Stationnement

Pour parquer la motocyclette, couper le moteur et retirer la clé de contact.

⚠ AVERTISSEMENT

Le pot et le tuyau d'échappement sont chauds. Garer la motocyclette dans un endroit où les piétons et les enfants ne risquent pas de la toucher. Ne pas garer la motocyclette dans une descente ou sur un sol meuble; elle pourrait facilement tomber.

ENTRETIEN PERIODIDUE ET PETITES ET REPARATIONS

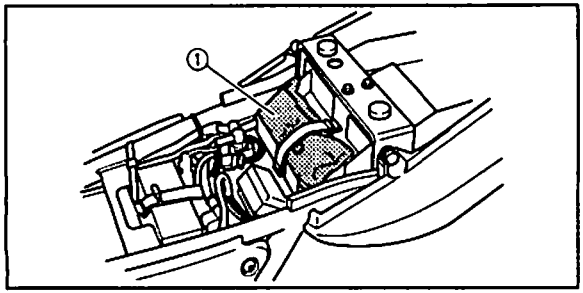
Trousse à outils 5-2
Entretien periodique/frequences de graissage..... 5-3
Caractéristiques de serrage 5-5
Huile moteur 5-6
Filtre à air 5-11
Réglage des carburateurs 5-13
Réglage du régime de ralenti 5-13
Réglage du câble d'accélération 5-14
Réglage de jeu des soupapes..... 5-15
Vérification de la bougie..... 5-15
Réglage du frein arrière 5-17
Réglage du contacteur de stop 5-18
Vérification des plaquettes de frein avant et arrière 5-19
Contrôle du niveau du liquide de frein 5-19
Changement du liquide de frein..... 5-21
Contrôle de la tension de chaîne de transmission 5-22
Réglage de la tension de la chaîne de transmission 5-23
Graissage de la chaîne de transmission..... 5-24
Vérification et graissage des câbles 5-24
Graissage du câble et de la poignée des gaz 5-25
Pédales de frein et sélecteur..... 5-25
Leviers de frein et d'embrayage 5-26
Béquille centrale et latérale..... 5-26
Contrôle de la fourche avant 5-27
Amortisseur arrière 5-28
Réglage de l'amortisseur arrière 5-29
Contrôle de la direction..... 5-29
Roulements de roue..... 5-30
Batterie..... 5-31
Entretien de la batterie 5-32
Remplacement de fusibles 5-33
Remplacement de l'ampoule de phare..... 5-34
Changement de l'ampoule du feu arrière..... 5-36
Dépose de la roue avant 5-37
Mise en place de la roue avant..... 5-39
Dépose de la roue arrière 5-41
Mise en place de la roue arrière 5-42
Dépannage..... 5-42
Tableau de dépannage..... 5-43

Les contrôles et entretiens, réglages et lubrification périodiques conserveront votre motocyclette dans le meilleur état et contribueront à votre sécurité. La sécurité est l'impératif numéro un du bon motocycliste. Le tableau d'intervalles de lubrification et d'entretien doit être observé strictement pour l'entretien général et les intervalles de lubrification. VOUS DEVEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE TEMPS, LE TERRAIN, LES SITUATIONS GEOGRAPHIQUES, ET UNE VARIETE D'EMPLOIS INDIVIDUELS TENDENT TOUS A REQUERIR QUE CHAQUE PROPRIETAIRE DIMINUE CES INTERVALLES EN FONCTION DE SON ENVIRONNEMENT. Vous trouverez dans les pages suivantes les points les plus importants de contrôles, entretien, réglage et lubrification.

⚠ AVERTISSEMENT

Si le propriétaire n'est pas familiarisé avec l'entretien de la motocyclette, ce travail doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

Trousse à outils



1. Trousse à outils

Les informations données dans ce manuel sont prévues pour vous donner les éléments corrects pour que vous puissiez effectuer l'entretien préventif et les petites réparations. Les outils fournis dans la trousse à outils du propriétaire serviront à effectuer l'entretien périodique. Cependant, vous aurez également besoin d'autres outils, comme une clé dynamométrique, pour effectuer correctement l'entretien.

N.B.:

Si vous ne disposez pas d'outils nécessaires pour une opération d'entretien, amenez la motocyclette chez un concessionnaire Yamaha.

⚠ AVERTISSEMENT

Sur cette motocyclette, les modifications non autorisées par Yamaha peuvent entraîner une perte de rendement, et la rendre dangereuse à l'utilisation. Avant d'effectuer tout changement, consulter un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIEN PERIODIQUE/FREQUENCES DE GRAISSAGE

Description	Remarques	Rodage 1.000 km	TOUS LES	
			6.000 km ou 6 mois	12.000 km ou 12 mois
Soupages*	Contrôler le jeu des soupapes. Régler si nécessaire.	TOUS LES 24.000 km ou 24 mois		
Bougies	Contrôler l'état. Nettoyer ou remplacer si nécessaire.	O	O	O
Filtre à air	Nettoyer/remplacer si nécessaire.		O	O
Carburateur*	Contrôler le régime de ralenti/la synchronisation/ le fonctionnement du starter. Régler si nécessaire.	O	O	O
Canalisation d'essence*	Contrôler l'état des flexibles d'essence. Remplacer si nécessaire.		O	O
Filtre à essence*	Contrôler l'état. Remplacer si nécessaire.			O
Huile moteur	Remplacer (Réchauffer le moteur avant la vidange).	O	O	O
Filtre à huile moteur*	Remplacer.	O		O
Frein*	Contrôler le fonctionnement/fuites de liquide/voir N.B. (page 5-4)/corriger si nécessaire.		O	O
Embrayage*	Contrôler le fonctionnement/fuites de liquide/voir N.B. (page 5-4)/corriger si nécessaire		O	O
Pivot de jonction de l'amortisseur arrière*	Contrôler le fonctionnement. Graisser légèrement tous les 24.000 km ou tous les 24 mois.**			O
Roue*	Contrôler l'équilibrage/emdommagement/voile. Réparer si nécessaire.		O	O
Roulements de roue*	Contrôler le jeu des roulements. Remplacer si endommagés.		O	O
Roulements de direction*	Contrôler le jeu des roulements. Corriger si nécessaire. Regarnir modérément tous les 24.000 km ou tous les 24 mois.***	O		O
Fourche avant*	Contrôler le fonctionnement/fuites d'huile. Réparer si nécessaire.		O	O

Description	Remarques	Rodage 1.000 km	TOUS LES	
			6.000 km ou 6 mois	12.000 km ou 12 mois
Amortisseurs arrière*	Contrôler le fonctionnement/fuites d'huile. Réparer si nécessaire.		O	O
Chaîne de transmission	Contrôler la flèche et l'alignement de la chaîne. Régler si nécessaire. Nettoyer et graisser.	TOUS LES 500 km		
Assemblage/fixations*	Contrôler tous les assemblages et fixations. Corriger si nécessaire.	O	O	O
Béquille centrale et latérale*	Contrôler le fonctionnement. Réparer si nécessaire.	O	O	O
Contacteur de béquille latérale*	Contrôler le fonctionnement. Nettoyer ou changer si nécessaire.	O	O	O
Alternateur*	Remplacer les balais de l'alternateur tous les 100.000 km.			

* : Il est recommandé de confier ces opérations à un concessionnaire Yamaha.
** : Graisse au bisulfure de molybdène
*** : Graisse à base de savon au lithium

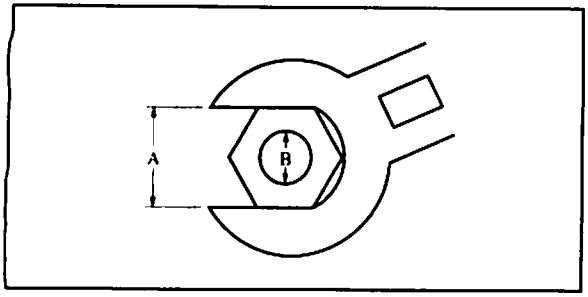
5

N.B.:

Renouvellement du liquide de frein.

1. Après démontage du maître-cylindre ou d'un cylindre d'étrier renouveler le liquide de frein. Habituellement, vérifier le niveau du liquide de frein et le compléter si nécessaire.
2. Renouveler les joints d'étanchéité du maître-cylindre et des cylindres d'étrier tous les deux ans.
3. Remplacer les flexibles de frein tous les quatre ans, ou lorsqu'ils sont fissurés ou autrement endommagés.

Caractéristiques de serrage

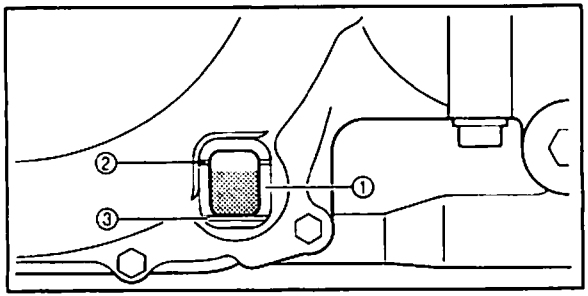


A (Ecrou)	B (Boulon)	Caractéristiques générales de serrage	
		Nm	m·kg
10 mm	6 mm	6	0,6
12 mm	8 mm	15	1,5
14 mm	10 mm	30	3,0
17 mm	12 mm	55	5,5
19 mm	14 mm	85	8,5
22 mm	16 mm	130	13,0

Utiliser une clé dynamométrique pour serrer ces pièces. Il est recommandé de contrôler ces pièces de temps en temps, spécialement avant une longue randonnée. Toujours contrôler le serrage de ces pièces chaque fois qu'elles sont desserrées pour toute raison.

Pièce	Couple	
	Nm	m·kg
Bougie	18	1,8
Bouchon de vidange du moteur	43	4,3
Boulon de remplissage d'huile	15	1,5
Vis de vidange de filtre à huile	7	0,7
Boulon d'étrier avant	35	3,5
Boulon de pincement d'axe avant	19	1,9
Axe avant	73	7,3
Ecrou de d'axe arrière	150	15,0

Huile moteur



1. Fenêtre de niveau 2. Niveau maximum 3. Niveau minimum

1. Mesure du niveau d'huile

a. Placer la motocyclette sur la béquille centrale. Faire chauffer le moteur pendant quelques minutes.

N.B.:

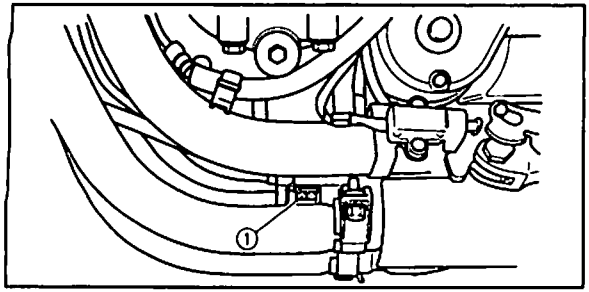
Lors du contrôle du niveau d'huile, s'assurer que la motocyclette est bien verticale; une légère inclinaison de côté peut entraîner des erreurs de lecture.

b. Le moteur étant arrêté, vérifier le niveau d'huile à travers le regard aménagé sur la partie inférieure du cache droit du carter.

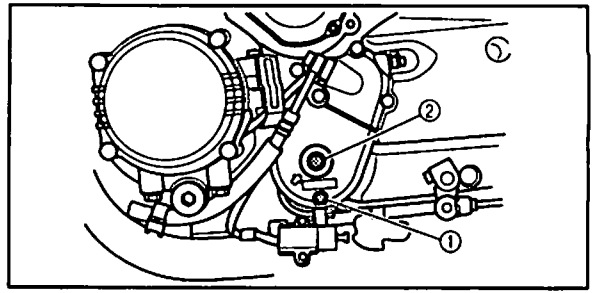
N.B.:

Attendre quelques minutes que le niveau se stabilise avant de contrôler.

c. Le niveau d'huile doit se situer entre les repères minimum et maximum. S'il est insuffisant, ajouter de l'huile pour rétablir le niveau à la valeur correcte.



1. Bouchon de vidange



1. Vis de vidange du filtre à huile 2. Boulon de remplissage d'huile

2. Changement de l'huile moteur et du filtre à huile

a. Faire chauffer le moteur pendant quelques minutes.

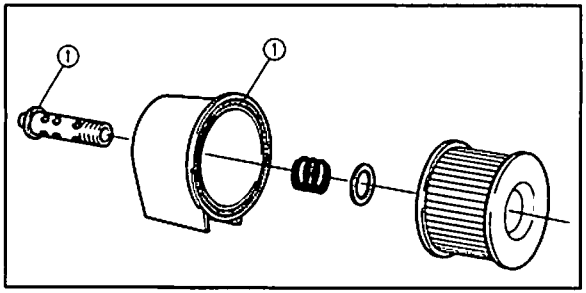
b. Couper le moteur. Placer un récipient sous le moteur et retirer le bouchon de l'orifice de remplissage d'huile.

c. Enlever le bouchon de vidange et vidanger l'huile.

d. Déposer la vis de vidange du filtre à huile, le boulon du filtre, le couvercle du filtre et l'élément du filtre.

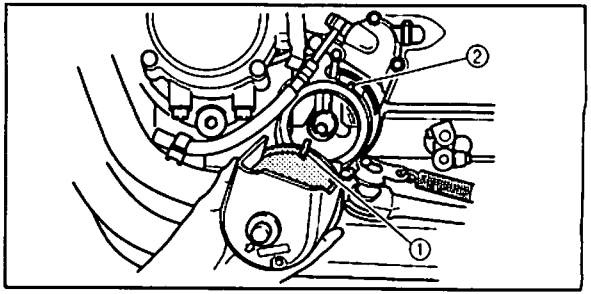
e. Remonter le bouchon de vidange et veiller à le serrer au couple spécifé.

Couple de serrage du bouchon de vidange:
43 Nm (4,3 m·kg)



1. Position correcte du joint torique (× 2)

f. Installer le nouvel élément du filtre à huile et les joints toriques neufs.
g. Aligner la saillie du couvercle du filtre avec la fente du logement, puis remonter le couvercle.



1. Saillie 2. Fente

h. Serrer le boulon du filtre à huile et la vis de vidange du filtre à huile.

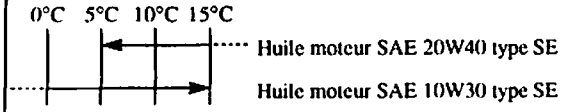
Couple de serrage: Boulon de filtre à huile: 15 Nm (1,5 m·kg) Vis de vidange du filtre à huile: 7 Nm (0,7 m·kg)

N.B.:
S'assurer que les joints toriques sont bien en place.

5

i. Ajouter de l'huile. Remettre le bouchon de l'orifice de remplissage et le serrer.

Huile recommandée:



Quantité d'huile:

Quantité totale:

4,2 L

Changement d'huile périodique:

3,0 L

Avec remplacement du filtre à huile:

3,4 L

Catégorie d'huile moteur recommandée:

Huile conforme à la norme API "SE", "SF" ou une huile équivalente (p. ex.: "SF-SE", "SF-SE-CC", "SF-SE-SD", etc.)

5

ATTENTION:

Ne pas utiliser d'additif chimique. L'huile du moteur lubrifie aussi l'embrayage, et les additifs pourraient le faire patiner.

ATTENTION:

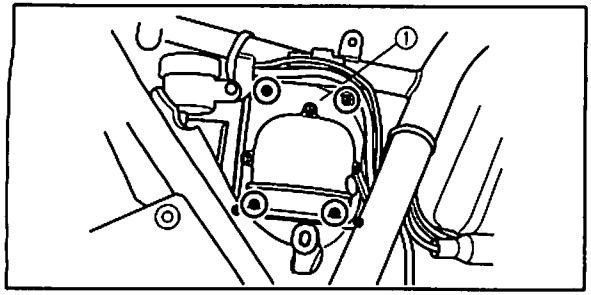
Prendre garde à ne pas laisser entrer de corps étrangers dans le carter.

j. Démarrer le moteur et le faire chauffer pendant quelques minutes. Tout en le faisant chauffer, s'assurer qu'il n'y a pas de fuites d'huile. Si des fuites d'huile sont décelées, couper immédiatement le moteur et en rechercher la cause.
k. Dès que le moteur tourne, le témoin de niveau d'huile s'éteint si le niveau d'huile est correct.

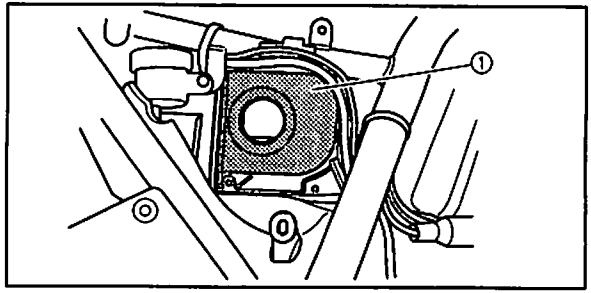
ATTENTION:

Si le témoin clignote ou reste allumé, arrêter immédiatement le moteur et consulter un concessionnaire Yamaha.

Filtre à air



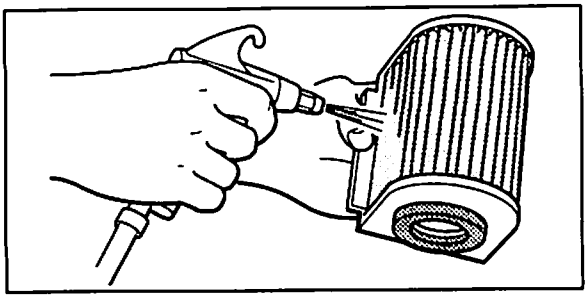
1. Cache du carter de filtre à air



1. Filtre à air élément

Il convient de nettoyer l'élément du filtre à air aux intervalles spécifiés. Le nettoyer plus souvent si la motocyclette est utilisée dans des zones poussiéreuses ou humides.

1. Déposer la selle et le cache latéral droit.
2. Déposer les vis du couvercle du boîtier du filtre à air et déposer ensuite celui-ci.
3. Retirer l'élément.



4. Tapoter l'élément de sorte à enlever la plus grosse partie de la poussière et de la saleté, puis éliminer la poussière restante à l'air comprimé, comme illustré. Si l'élément est endommagé, le remplacer.
5. Remonter en inversant le procédé de dépose.

ATTENTION:

S'assurer que l'élément s'ajuste correctement dans le boîtier de filtre.

ATTENTION:

Le moteur ne doit jamais être mis en marche quand l'élément du filtre à air n'est pas mis en place; une usure excessive des pistons et/ou des cylindres peut en résulter.

Réglage des carburateurs

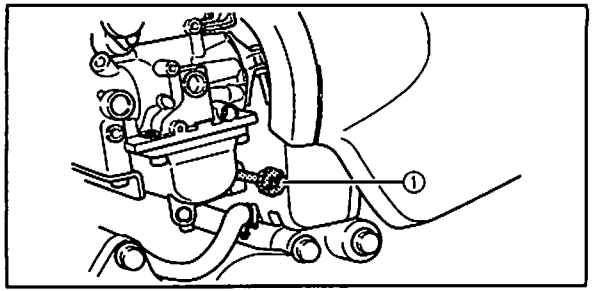
Les carburateurs sont des pièces très importantes du moteur et ils requièrent des réglages de haute précision. La plupart des réglages doivent être effectués par un concessionnaire Yamaha possédant toutes les connaissances techniques et l'expérience nécessaires pour effectuer ce travail. Cependant, le régime du moteur peut être réalisé par le propriétaire en rapport avec l'entretien quotidien qui lui est réservé.

ATTENTION:

Les carburateurs ont été réglés à l'usine Yamaha après de nombreux essais. Si ces réglages sont modifiés, un rendement insuffisant du moteur et des dégâts peuvent en résulter.

5

Réglage du régime de ralenti



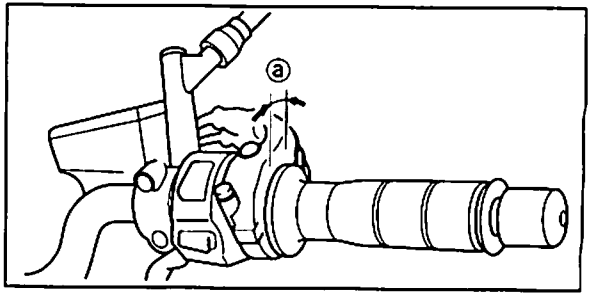
1. Vis butée d'accélération

1. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes (normalement 1 à 2 minutes) à un régime approximatif de 1.000 à 2.000 tr/mn et en l'augmentant parfois pendant quelques secondes pour atteindre les 4.000 à 5.000 tr/mn. Quand le moteur répond rapidement à l'accélération, cela veut dire qu'il est chaud.
2. Ajuster le régime de ralenti du moteur en tournant la vis butée d'accélération vers la droite pour augmenter le régime moteur et en la tournant vers la gauche pour le diminuer.

Régime de ralenti normal:
1.000 ~ 1.100 tr/mn

N.B.:
Si le régime de ralenti spécifié ne peut être obtenu, une fois effectué le réglage décrit précédemment, veuillez consulter un concessionnaire Yamaha.

Réglage du câble d'accélération



a. Jeu 3 ~ 5 mm

N.B.:
Avant de régler le jeu du câble d'accélération, il faut régler le régime de ralenti du moteur.

Régler le jeu du câble d'accélération en tournant le dispositif de réglage de telle sorte qu'un jeu correct soit obtenu au niveau de la bord de la poignée d'accélération. Si le jeu est incorrect, demander à un concessionnaire d'effectuer le réglage.

Jeu:
3 ~ 5 mm

Réglage de jeu des soupapes

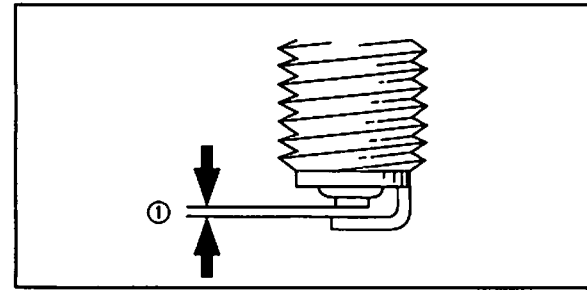
A la longue, le jeu aux queues de soupapes augmente, ce qui ne tarde pas à provoquer un bruit anormal ou une mauvaise alimentation en carburant/air. Pour prévenir cette anomalie, le jeu des soupapes doit être réglé régulièrement. Ce travail doit être confié à un mécanicien qualifié connaissant bien les machines Yamaha.

Vérification de la bougie

La bougie est une pièce importante du moteur et est facile à vérifier. L'état de la bougie peut donner une idée sur l'état du moteur.

Normalement, la porcelaine autour de l'électrode centrale de chaque bougie d'un moteur doit avoir la même couleur. La couleur idéale est une couleur café au lait claire ou légèrement foncée, pour une motocyclette utilisée normalement. Si la couleur d'une bougie est nettement différente, le moteur pourrait présenter une anomalie.

N'essayez pas de diagnostiquer vous-même de tels problèmes et confiez plutôt la motocyclette à un concessionnaire Yamaha.



1. Ecartement des électrodes

Vous devez démonter et vérifier périodiquement la bougie car la chaleur et les dépôts finissent par l'user. Si l'usure de l'électrode devient excessive, ou si les dépôts de calamine ou autre sont excessifs, vous devez remonter une bougie neuve appropriée.

Bougie standard:
DPR8EA-9 (NGK)
X24EPR-U9 (NIPPONDENSO)

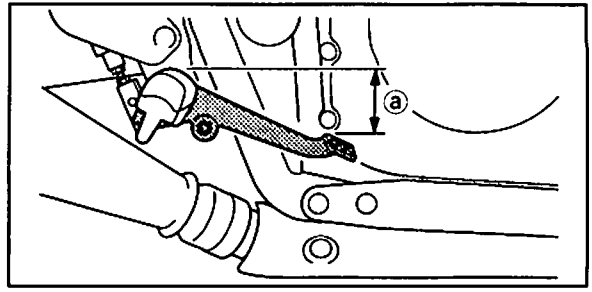
Avant de mettre une bougie, mesurer l'écartement des électrodes avec un jeu de cales d'épaisseur et les régler correctement.

Ecartement des électrodes:
0,8 ~ 0,9 mm

Lors de l'installation d'une nouvelle bougie, nettoyer soigneusement le plan de joint et utiliser un joint neuf. Essuyer soigneusement la bougie et la serrer au couple correct.

Couple de serrage de bougie:
18 Nm (1,8 m·kg)

Réglage du frein arrière



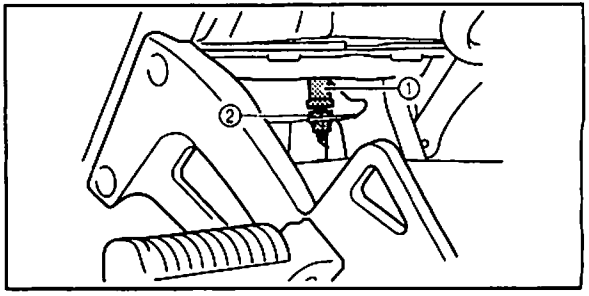
a. Hauteur de la pédale de frein 45 mm

L'extrémité supérieure de la pédale de frein doit être située à 45 mm au-dessous de la partie supérieure du repose-pied. Dans le cas contraire, contacter un concessionnaire Yamaha.

N.B.:

Si l'on ne dispose pas d'une clé dynamométrique lors du montage de la bougie d'allumage, une bonne estimation consiste à ajouter 1/4 à 1/2 tour après le serrage à la main. Serrer la bougie au couple correct avec une clé dynamométrique aussi rapidement que possible.

Réglage du contacteur de stop



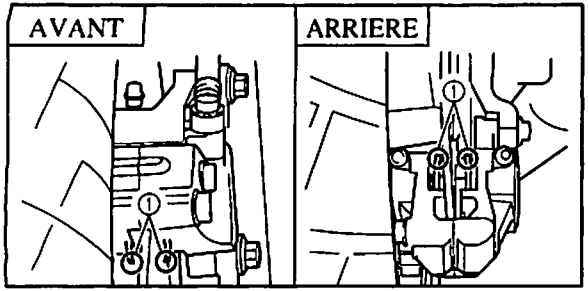
1. Corps principal 2. Ecrou de réglage

Le contacteur de stop est actionné par le mouvement de la pédale de frein. Pour régler, saisir le corps du contacteur d'une main pour l'empêcher de tourner, et tourner l'écrou de réglage. Le réglage est correct si le feu stop s'allume légèrement avant que le frein commence à être effectif.

⚠ AVERTISSEMENT

Une sensation de mollesse dans la pédale de frein peut indiquer la présence d'air dans le système de freinage. Eliminer cet air en purgeant le système de freinage avant d'utiliser la motocyclette. La présence d'air dans le système peut réduire considérablement les performances de freinage et peut entraîner une perte de contrôle et un accident. Au besoin faire inspecter et purger le système par un concessionnaire Yamaha.

Vérification des plaquettes de frein avant et arrière

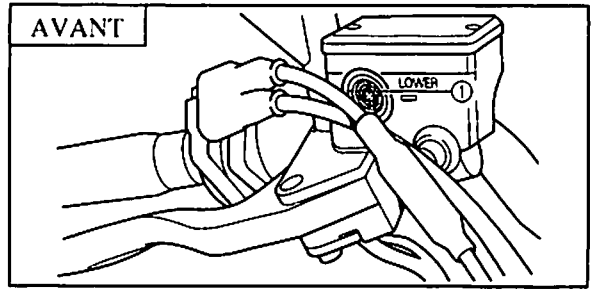


1. Indicateur d'usure (× 2)

1. Indicateur d'usure (× 2)

Chaque frein est muni d'un indicateur d'usure. Cet indicateur permet un contrôle visuel sans démontage des plaquettes. Actionner le frein et examiner l'indicateur d'usure. Si l'indicateur d'usure est PRESQUE en contact avec le disque, demander à un concessionnaire Yamaha de remplacer les plaquettes.

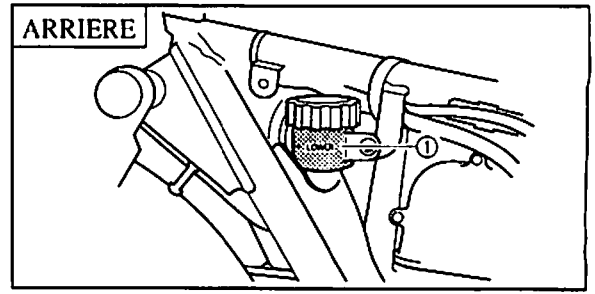
Contrôle du niveau du liquide de frein



1. Niveau minimum "LOWER"

Si le niveau du liquide de frein est insuffisant, des bulles d'air peuvent se former dans le système de frein/d'embrayage et rendre le freinage/l'embrayage inopérant. Vérifier avant chaque départ si le niveau du liquide de frein se trouve bien au-dessus de la ligne inférieure et compléter si nécessaire. Respecter les précautions suivantes:

1. Avant de contrôler le niveau du liquide de frein, s'assurer que le haut du maître cylindre est bien horizontal en tournant le guidon.

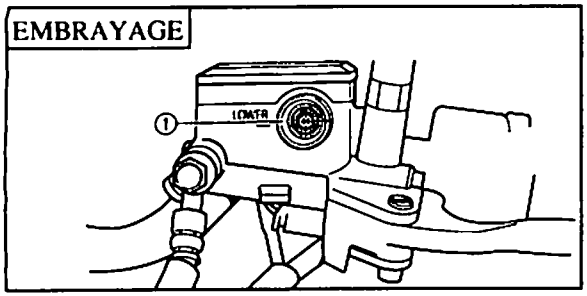


1. Niveau minimum "LOWER"

2. Utiliser exclusivement le liquide de frein de qualité recommandé sous peine d'endommager les joints en caoutchouc et de provoquer des fuites ainsi qu'une perte d'efficacité de freinage ou d'embrayage.

Liquide de frein recommandé: DOT #4

3. Toujours compléter en utilisant le même type de liquide de frein. Le mélange de liquides de types différents pourrait provoquer une réaction chimique nuisible qui risque de réduire considérablement les performances de freinage/d'embrayage.



1. Niveau minimum "LOWER"

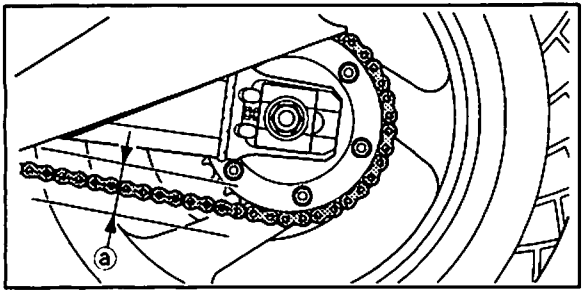
4. Veiller à ne pas laisser d'eau pénétrer le maître cylindre lors du remplissage. L'eau abaisse fortement le point d'ébullition du liquide de frein et créer un bouchon de vapeur.
5. Le liquide de frein peut endommager les surfaces peintes et en plastique. Essuyer immédiatement toute éclaboussure.
6. Demander à un concessionnaire Yamaha de contrôler le système de freinage si le niveau du liquide de frein diminue.

Changement du liquide de frein

1. Le changement complet du liquide doit être exécuté par un membre qualifié du personnel Yamaha.
2. Demander à un concessionnaire Yamaha de changer les composants suivants, lors de l'entretien périodique ou chaque fois qu'ils sont endommagés ou chaque fois qu'ils présentent des fuites.

a. Changer tous les joints en caoutchouc tous les deux ans.
b. Changer tous les tuyaux tous les quatre ans.

Contrôle de la tension de chaîne de transmission



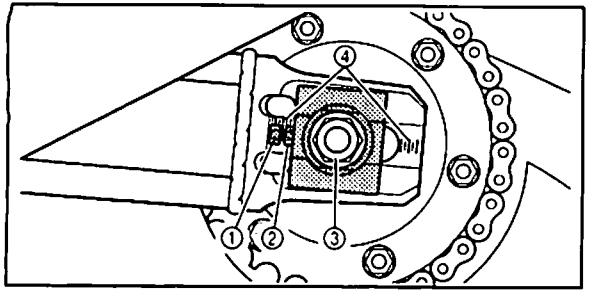
a. Jeu 20 ~ 30 mm

N.B.:

Faire tourner plusieurs fois la roue, et repérer la position de la roue correspondant à la plus forte tension de la chaîne. C'est avec la roue arrière dans cette position que la tension de la chaîne doit être vérifiée et/ou réglée.

Pour vérifier la chaîne, placer la machine sur sa béquille centrale. Mesurer la tension à l'endroit indiqué sur l'illustration. La chaîne doit présenter une flèche verticale d'environ 20 ~ 30 mm. Si la flèche dépasse 30 mm, retendre la chaîne.

Réglage de la tension de la chaîne de transmission



1. Contre-écrou
2. Dispositif de réglage
3. L'écrou d'axe
4. Repères d'alignement

1. Desserrer l'écrou d'axe.
2. Desserrer les contre-écrous de chaque côté. Pour serrer la chaîne, tourner le tendeur de chaîne dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour desserrer la chaîne, tourner le tendeur de chaîne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et pousser la roue vers l'avant. Tourner chaque dispositif de réglage exactement de la même intensité pour conserver un alignement de roue correct. Il y a des repères de chaque côté du bras oscillant. Utiliser ces repères pour aligner la roue arrière.

ATTENTION:

Une chaîne trop tendue impose des efforts excessifs au moteur et aux organes de transmission; maintenir la tension de la chaîne dans les limites spécifiées.

3. Après avoir procédé au réglage, veiller à bien serrer les contre-écrous et l'écrou d'axe.

Couple de serrage de l'écrou d'axe:
150 Nm (15,0 m·kg)

Graissage de la chaîne de transmission

La chaîne se compose de nombreuses petites pièces frottant les unes sur les autres, et elle s'usera rapidement si elle n'est pas bien entretenue. Par conséquent, il faut prendre l'habitude d'entretenir régulièrement la chaîne, surtout si on roule souvent sur des routes poussiéreuses.
Cette motocyclette est munie d'une chaîne de transmission ayant des petits joints toriques entre les maillons. Le nettoyage à la vapeur, les produits sous pression et certains dissolvants peuvent endommager ces joints toriques. Pour nettoyer la chaîne de transmission, n'utiliser que du gasoil. Après le nettoyage, sécher la chaîne puis la lubrifier soigneusement avec de l'huile moteur SAE 30 ~ 50W. Ne jamais utiliser un autre lubrifiant. Les autres lubrifiants peuvent contenir des dissolvants risquant d'endommager les joints toriques.

Vérification et graissage des câbles

⚠ AVERTISSEMENT

Les gaines des différents câbles doivent être en bon état, sinon les câbles vont rouiller rapidement et leur fonctionnement sera entravé, ce qui risque de provoquer un accident. Les remplacer dès que possible en cas de dommage.

Lubrifier le câble interne et son extrémité. Si les câbles ne coulissent pas en douceur, demander à un concessionnaire Yamaha de les changer.

Lubrifiant recommandé:
Huile moteur SAE 10W30

5

Graissage du câble et de la poignée des gaz

Graisser l'intérieur de poignée tournante des gaz en même temps que le câble d'accélération. De toute façon, la poignée doit être enlevée pour atteindre l'extrémité du câble. Une fois les vis enlevées, tenir l'extrémité du câble en l'air, et faire couler quelques gouttes de lubrifiant le long du câble. Graisser l'intérieur de la poignée d'accélération avec de la graisse universelle.

Pédales de frein et sélecteur

Lubrifier les articulations.

Lubrifiant préconisé: Huile moteur SAE 10W30

Leviers de frein et d'embrayage
Lubrifier les articulations.

Lubrifiant préconisé: Huile moteur SAE 10W30

Béquille centrale et latérale
Lubrifier les articulations. Contrôler si les béquilles centrale et latérale se déploient et se replient avec souplesse.

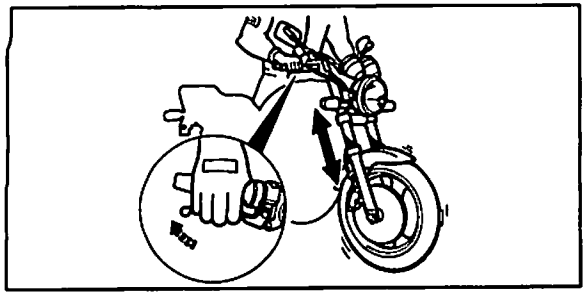
Lubrifiant préconisé: Huile moteur SAE 10W30

⚠ AVERTISSEMENT

Si la béquille centrale et latérale ne fonctionnent pas souplement, consulter un concessionnaire Yamaha.

5

Contrôle de la fourche avant



⚠ AVERTISSEMENT

Caler correctement la motocyclette afin qu'elle ne risque pas de se renverser.

1. Contrôle visuel
   Contrôler s'il n'y a pas de rayures/dommages sur le tube interne et s'il n'y a pas de fuite d'huile trop importante au niveau de la fourche avant.
2. Contrôle fonctionnel
   Placer la motocyclette sur une surface plane.
   a. Maintenir la motocyclette en position verticale et actionner le frein avant.
   b. Appuyer quelques fois avec force sur le guidon et vérifier si la fourche retourne à sa position en douceur.

ATTENTION:

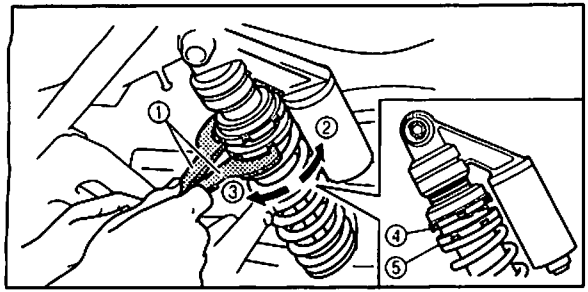
Si un dommage ou un mouvement irrégulier de la fourche avant était décelé, consulter un concessionnaire Yamaha.

⚠ AVERTISSEMENT

Cet amortisseur contient de l'azote fortement comprimé. Lire et comprendre les renseignements suivants avant de manipuler l'amortisseur. Le fabricant ne peut pas être tenu responsable des dommages ou blessures qui peuvent résulter d'une manipulation incorrecte.

1. **Ne pas toucher ou essayer d'ouvrir le cylindre. Une blessure peut en résulter.**
2. **Ne pas soumettre l'amortisseur à une flamme vive ou à toute autre source de chaleur. Ceci pourrait faire éclater l'amortisseur du fait d'une pression excessive du gaz.**
3. **Ne pas déformer ou endommager le cylindre de quelque manière que ce soit. Un endommagement du cylindre entraînerait un mauvais effet d'amortissement.**
4. **Pour toute réparation, apporter l'amortisseur chez un concessionnaire Yamaha.**

Réglage de l'amortisseur arrière



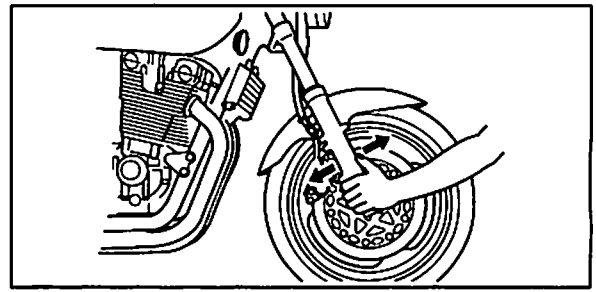
1. Clé spéciale (× 2)
2. Augmenter la précontrainte du ressort
3. Diminuer la précontrainte du ressort
4. Dispositif de réglage de la précontrainte du ressort
5. Siège de ressort

5

Les amortisseurs sont équipés d'un dispositif de réglage de précontrainte du ressort.
Régler les amortisseurs comme suit.
Utiliser les clés spéciales fournies dans la trousse à outils de l'utilisateur. Maintenir en place le dispositif de réglage à l'aide d'une clé et utiliser une autre clé pour tourner le siège de ressort. Tourner le dispositif de réglage vers ② pour augmenter la précontrainte et vers ③ pour la diminuer.

	DUR		STD. DOUX
Position de réglage	3	2	1

Contrôle de la direction



Vérifier périodiquement l'état de la direction. Une usure ou un jeu excessifs des roulements de direction est dangereuse. Placer un support sous le moteur pour élever la roue avant. Ensuite, saisir les bras de fourche par le bas, et les remuer d'avant en arrière. Si on sent le moindre jeu, demander à un concessionnaire Yamaha de vérifier et de régler la direction. Ce contrôle est plus facile si on enlève la roue avant.

Roulements de roue

S'il y a du jeu dans le moyeu de la roue avant ou de la roue arrière, ou si la roue ne tourne pas en douceur, faîtes contrôler les roulements de roue par un concessionnaire Yamaha. Les roulements de roue doivent être contrôlés en suivant le Tableau d'Entretien.

⚠ AVERTISSEMENT

Caler correctement la motocyclette afin qu'elle ne risque pas de se renverser.

Batterie

Cette motocyclette est équipée d'une batterie "type *étanche*". Pour cette raison, il n'est pas nécessaire de vérifier l'électrolyte ou d'ajouter de l'eau distillée dans la batterie. Si la batterie semble déchargée, consulter un revendeur Yamaha.

ATTENTION:

Ne pas essayer de déposer les capuchons d'étanchéité des éléments de la batterie, pour ne pas endommager la batterie.

5

⚠ AVERTISSEMENT

Le liquide de batterie est toxique et dangereux, pouvant causer des brûlures graves, etc. Il contient de l'acide sulfurique. Eviter le contact avec la peau, les yeux ou les habits.
Antidote:
EXTERNE: Rincer avec de l'eau.
ABSORPTION: Boire beaucoup d'eau ou de lait. Continuer avec du lait de magnésie, un oeuf battu ou de l'huile végétale. Appeler immédiatement un médecin.
YEUX: Rincer avec de l'eau pendant 15 minutes et se soumettre à un examen médical le plus tôt possible. Les batteries produisent des gaz explosifs. Les tenir éloignées du feu, des cigarettes, etc. Ventiler quand on charge ou utilise la batterie dans un endroit fermé. Toujours porter des lunettes de protection quand on travaille près de batteries.
TENIR HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

Entretien de la batterie

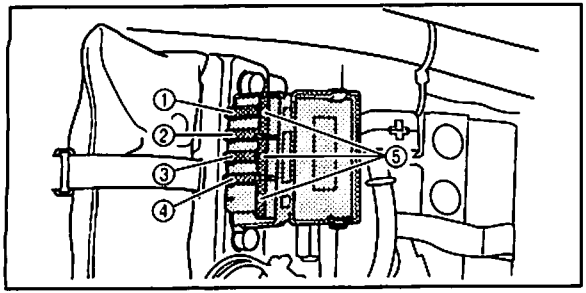
1. Lorsque la motocyclette n'est pas utilisée pendant un mois ou plus, déposer la batterie et la ranger dans un endroit frais et sombre. Recharger complètement la batterie avant la repose.

ATTENTION:

Un chargeur de batterie spécial (tension/ampérage constant ou tension constante) est nécessaire pour la recharge de la batterie de type étanche. L'utilisation d'un chargeur de type conventionnel peut raccourcir la durée de service de la batterie.

2. Toujours vérifier que les connexions sont correctes lors de la repose de la batterie. Le fil rouge (positif) est pour la borne (+) et le noir (négatif) pour la borne (−). Toujours connecter le fil rouge (positif) en premier, puis le noir (négatif).

Remplacement de fusibles



1. Fusible principal 2. Fusible des clignotants 3. Fusible du phare
4. Fusible d'allumage 5. Fusible de réserve (× 3)

1. Le boîtier des fusibles est situé sous la selle.
2. Si un des fusibles est grillé, couper le contact ainsi que le commutateur du circuit concerné. Installer un nouveau fusible de même d'ampérage, remettre les circuits sous tension et contrôler le fonctionnement du circuit défectueux. Si le fusible grille immédiatement, consulter un concessionnaire Yamaha.

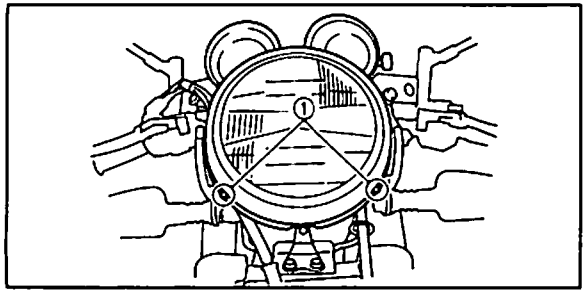
5

ATTENTION:

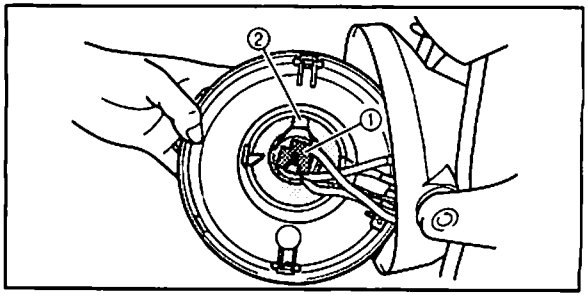
Ne pas utiliser de fusibles de calibre supérieur à ceux recommandés. L'utilisation d'un fusible de mauvais calibre peut entraîner l'endommagement de tout le système électrique, et même un risque d'incendie.

Fusibles spécifiés:	
Principal:	30A
Phare:	15A
Clignotants:	15A
Contact:	7,5A

Remplacement de l'ampoule de phare



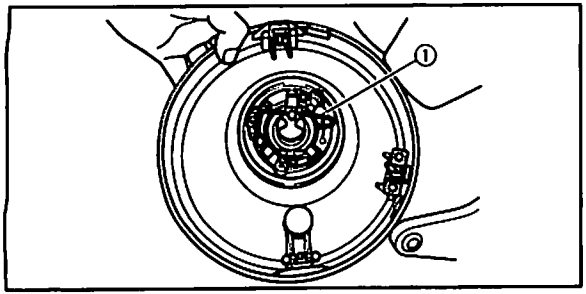
1. Vis (× 2)



1. Connecteur 2. Couvercle

Cette motocyclette est équipée d'un phare à ampoule à quartz. Si l'ampoule grille, la remplacer de la manière suivante:

1. Déposer les vis de fixation de l'ensemble phare.
2. Débrancher les fils de phare et enlever le couvercle.



1. Ressort de maintien

3. Décrocher le ressort de maintien de l'ampoule et retirer l'ampoule défectueuse.

5

⚠ AVERTISSEMENT

Tenir tout produit inflammable ou les mains hors de portée de l'ampoule quand elle est allumée: elle chauffe. Ne pas toucher l'ampoule tant qu'elle n'est pas bien refroidie.

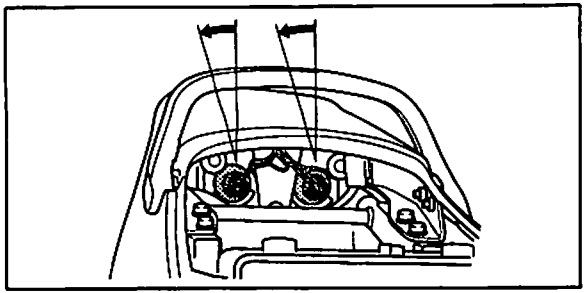
4. Mettre une nouvelle ampoule en place et la fixer à l'aide du ressort de maintien d'ampoule.

ATTENTION:

Eviter de toucher la partie en verre de l'ampoule. La tenir aussi à l'abri des projections d'huile; autrement, la transparence du verre, la vie de l'ampoule et le flux lumineux seront affectés. Si le verre est taché d'huile, le nettoyer soigneusement avec un chiffon imbibé d'alcool ou de diluant.

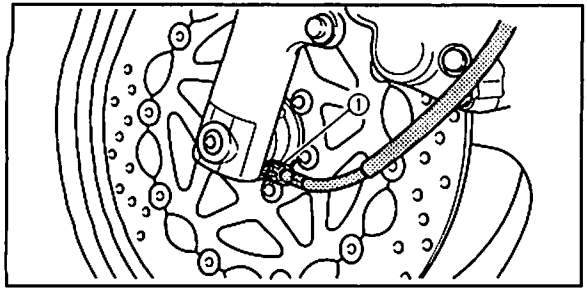
5. Remettre le couvercle en place et brancher les fils du phare. Si un réglage du faisceau du phare s'avère nécessaire, consulter votre concessionnaire Yamaha.

Changement de l'ampoule du feu arrière

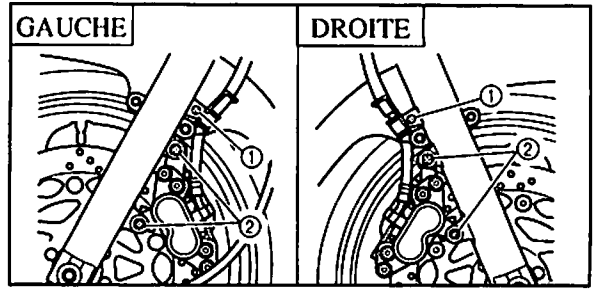


1. Déposer la selle.
2. Pour enlever la douille, la tourner à gauche.
3. Pour enlever l'ampoule défectueuse, la tourner à gauche.
4. Insérer une ampoule neuve puis la tourner à droite.
5. Remonter la douille et la tourner à droite.
6. Remonter la selle.

Dépose de la roue avant



1. Câble de compteur de vitesse



1. Support de flexible de frein
2. Boulon de l'étrier (× 2)

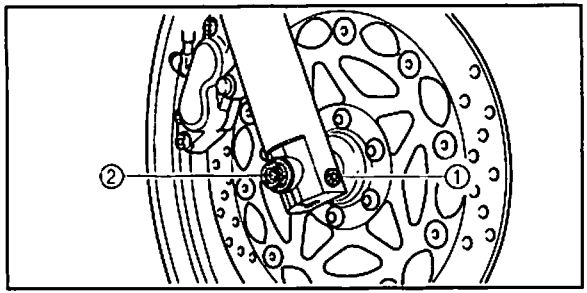
⚠ AVERTISSEMENT

Pour l'entretien de la roue, il est recommandé de s'adresser à un centre d'entretien Yamaha.

⚠ AVERTISSEMENT

Caler correctement la motocyclette afin qu'elle ne risque pas de se renverser.

1. Placer la motocyclette sur la béquille centrale.
2. Enlever le câble du compteur de vitesse du côté de la roue avant.
3. Déposer les supports de flexibles de frein et les étriers.



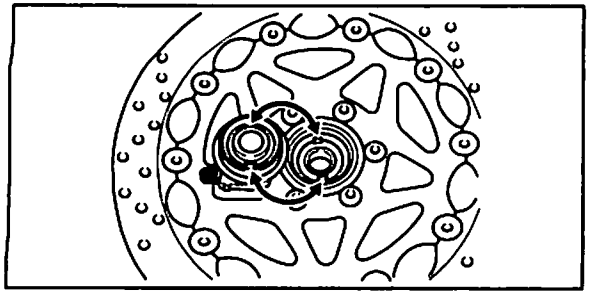
1. Boulon de pincement 2. L'axle de roue

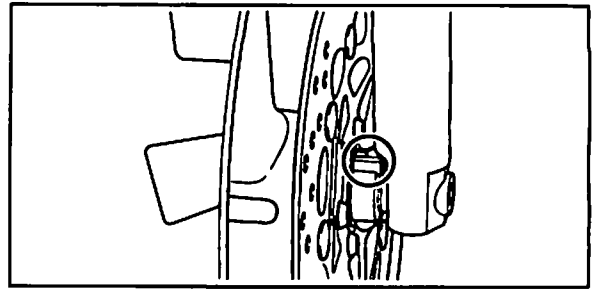
N.B.:

Ne pas actionner le levier de frein quand le disque est hors de l'étrier car ceci entraînerait l'éjection des plaquettes.

4. Desserrer le boulon de pincement et l'axe de roue.
5. Surélever la roue avant en plaçant un support adéquat sous le moteur.
6. Déposer l'axe de roue. S'assurer que la motocyclette est bien soutenue.

Mise en place de la roue avant





Lors de l'installation de la roue avant, inverser l'ordre des opérations de dépose. Faire attention aux points suivants:

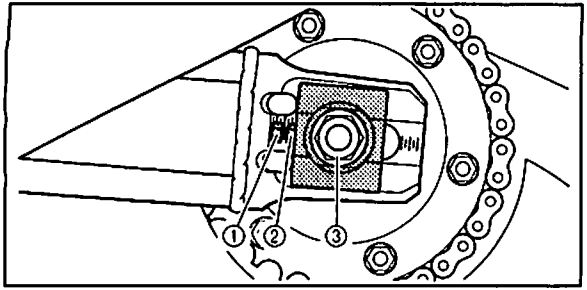
1. S'assurer que le moyeu de roue et l'engrenage de compteur de vitesse sont montés avec les ergots en prise dans les fentes.
2. S'assurer que l'écartement entre les plaquettes de frein est suffisant pour pouvoir régler les étriers ou les disques de frein.
3. S'assurer que la fente dans l'engrenage de compteur de vitesse engage correctement la butée de fourche avant.
4. S'assurer de serrer les pièces suivantes au couple correct.

Couple de serrage:
Axe:
73 Nm (7,3 m·kg)
Boulon d'étrier:
35 Nm (3,5 m·kg)

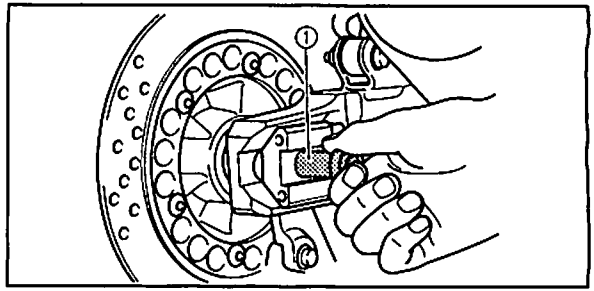
5. Avant de serrer le boulon de pincement, appuyer quelques fois avec force sur le guidon de sorte à vérifier le bon fonctionnement de la fourche.
6. Serrer le boulon de pincement.

Couple de serrage: Boulon de pincement: 19 Nm (1,9 m·kg)

Dépose de la roue arrière



1. Contre-écrou
2. Dispositif de réglage
3. Ecrou d'axe de roue



1. L'axe de roue

⚠ AVERTISSEMENT

Pour l'entretien de la roue, il est recommandé de s'adresser à un centre d'entretien Yamaha.

⚠ AVERTISSEMENT

Caler correctement la motocyclette afin qu'elle ne risque pas de se renverser.

1. Placer la motocyclette sur sa béquille centrale.
2. Enlever l'écrou d'axe.
3. Desserrer les contre-écrous et les dispositifs de réglage de chaîne de chaque côté.
4. Tout en soutenant l'étrier de frein, extraire l'axe arrière.
5. Pousser la roue vers l'avant puis enlever la chaîne de transmission.
6. Enlever l'ensemble roue.

N.B.:

Ne pas actionner la pédale de frein quand le disque et l'étrier sont séparés.

N.B.:

Il n'est pas nécessaire de démonter la chaîne pour déposer ou remettre en place la roue arrière.

Mise en place de la roue arrière

Lors de l'installation d'une roue arrière, inverser l'ordre des opération de dépose. Faire attention aux points suivants:

1. S'assurer qu'il y a assez d'espace entre les plaquettes de frein avant d'insérer le disque de frein.
2. Régler la chaîne de transmission.
3. S'assurer de serrer les parties suivantes au couple correct.

Couple de serrage:
Ecrou d'axe de roue:
150 Nm (15,0 m·kg)

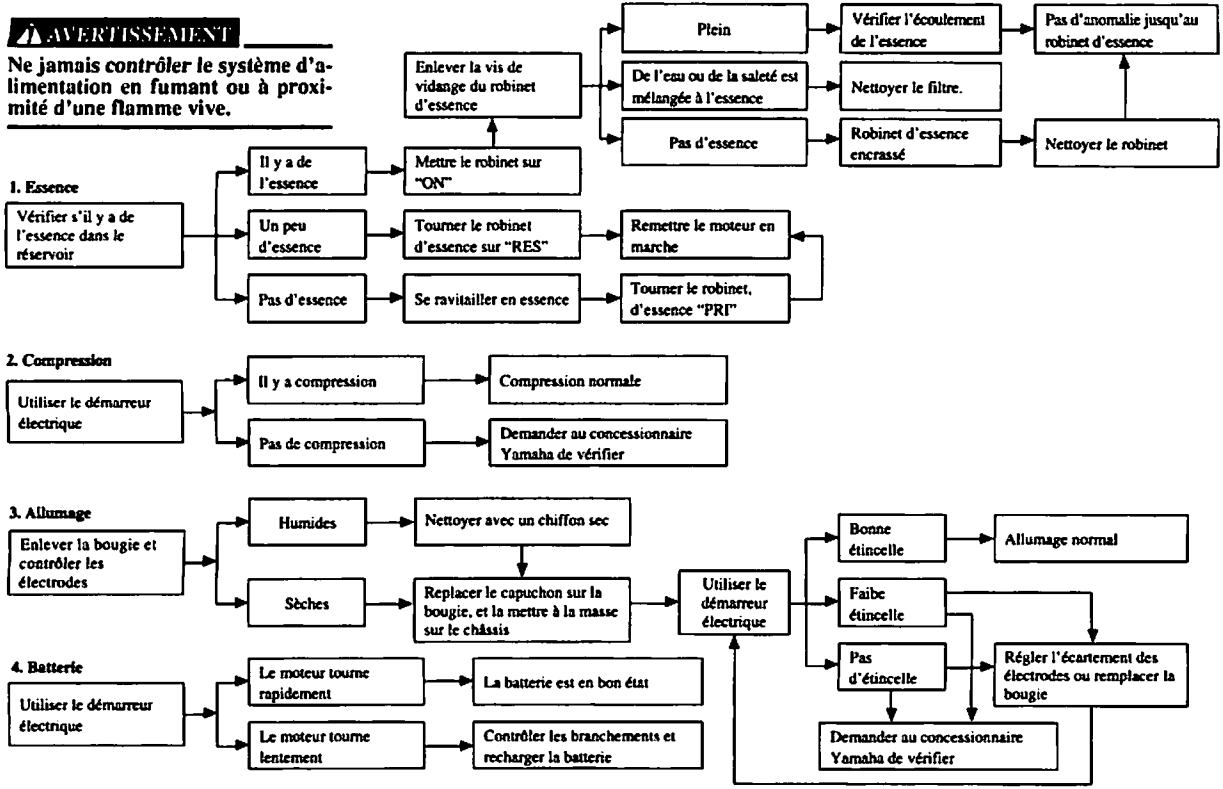
Dépannage

Bien que toutes les motocyclettes Yamaha subissent une inspection rigoureuse au départ de l'usine, elles ne sont pas, cela se conçoit, à l'abri de pannes. Toute défectuosité des systèmes d'alimentation, de compression ou d'allumage peut provoquer des difficultés de mise en marche ou une perte de puissance. On peut se baser sur le tableau de dépannage pour une vérification rapide et aisée de ces systèmes. Si une réparation s'avère nécessaire, confiez-la à un concessionnaire Yamaha, qui possède l'outillage et l'expérience nécessaire pour réparer votre motocyclette. Pour les remplacements, n'utiliser que les pièces Yamaha d'origine. Méfiez-vous des imitations, qui peuvent paraître similaires mais n'en sont pas moins inférieures en qualité et en précision, de sorte qu'elles ne dureront guère et risquent de nécessiter des réparations encore plus coûteuses que prévu.

Tableau de dépannage

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais contrôler le système d'alimentation en fumant ou à proximité d'une flamme vive.


1. Essence
Vérifier s'il y a de l'essence dans le réservoir
Il y a de l'essence
Un peu d'essence
Pas d'essence
Mettre le robinet sur "ON"
Tourner le robinet d'essence sur "RES"
Se ravitailler en essence
Remettre le moteur en marche
Tourner le robinet, d'essence "PRI"
Enlever la vis de vidange du robinet d'essence
Plein
De l'eau ou de la saleté est mélangée à l'essence
Pas d'essence
Vérifier l'écoulement de l'essence
Nettoyer le filtre.
Robinet d'essence encrassé
Pas d'anomalie jusqu'au robinet d'essence
Nettoyer le robinet
2. Compression
Utiliser le démarreur électrique
Il y a compression
Pas de compression
Compression normale
Demander au concessionnaire Yamaha de vérifier
3. Allumage
Enlever la bougie et contrôler les électrodes
Humides
Sèches
Nettoyer avec un chiffon sec
Replacer le capuchon sur la bougie, et la mettre à la masse sur le châssis
Utiliser le démarreur électrique
Bonne étincelle
Faibe étincelle
Pas d'étincelle
Allumage normal
Régler l'écartement des électrodes ou remplacer la bougie
Demander au concessionnaire Yamaha de vérifier
4. Batterie
Utiliser le démarreur électrique
Le moteur tourne rapidement
Le moteur tourne lentement
La batterie est en bon état
Contrôler les branchements et recharger la batterie

5

NETTOYAGE ET REMISAGE

A. Nettoyage 6-1
B. Remisage 6-3

A. NETTOYAGE

Nous conseillons de nettoyer la motocyclette à fond aussi souvent que possible non seulement pour des raisons esthétiques mais aussi parce que ce nettoyage contribue à maintenir la motocyclette en bon état de marche et à prolonger la vie des divers organes.

1. Avant de nettoyer la motocyclette:
   a. Boucher la sortie du tuyau d'échappement avec, par exemple, un sachet en plastique et un bon élastique, pour éviter toute pénétration d'eau dans le tuyau.
   b. S'assurer que les bougies et tous les bouchons sont bien en place.
2. Si le carter moteur est excessivement graisseux, appliquer du dégraissant au pinceau. Ne pas mettre du dégraissant sur la chaîne, les pignons ou les axes de roue.
3. Eliminer la saleté et le dégraissant à l'aide d'un tuyau d'arrosage, en utilisant seulement la pression d'eau nécessaire pour effectuer ce travail.

ATTENTION:

Une pression excessive risque de provoquer des infiltrations d'eau et de détériorer les roulements des roues, la fourche avant, les freins, les joints de la transmission et les composants électriques. Noter que de nombreuses notes de réparation onéreuses ont résulté de l'emploi abusif des vaporisateurs de détergent à haute pression, tels que ceux qui équipent les laveries automatiques de voitures.

4. Après avoir éliminé le plus gros de la saleté avec le tuyau d'arrosage, laver toutes les surfaces avec de l'eau chaude savonneuse (employer un détergent de force moyenne). Pour le nettoyage des coins d'accès malaisé, on peut utiliser une vieille brosse à dents ou un rince-bouteilles.
5. Rincer immédiatement la motocyclette avec de l'eau propre, et sécher toutes les surfaces avec une peau de chamois, une serviette propre ou un chiffon absorbant doux.
6. Sécher la chaîne puis la graisser pour l'empêcher de rouiller.

7. Nettoyer la selle avec un produit de nettoyage pour simili-cuir, afin de conserver à la housse de selle sa souplesse et son lustre.
8. On peut appliquer de la cire pour automobiles sur toutes les surfaces peintes ou chromées. Eviter les cires détergentes, qui contiennent souvent des abrasifs susceptibles d'abîmer la peinture ou le vernis protecteur. Après avoir terminé le nettoyage, mettre le moteur en marche, et le laisser tourner au ralenti pendant plusieurs minutes.

B. REMISAGE

Si la motocyclette doit être remisée pendant une longue période (60 jours ou plus), certaines précautions sont requises pour la maintenir en bon état. Après avoir nettoyé la motocyclette, préparer le remisage de la façon suivante:

1. Vidanger le réservoir de carburant, les conduites de carburant et les cuves de flotteur des carburateurs.
2. Déposer le réservoir de carburant vidangé et y verser une tasse d'huile moteur SAE 10W30 ou 20W40. Agiter le réservoir de façon à répartir une couche d'huile sur toute la surface intérieure, faire couler l'excès d'huile et remettre le réservoir en place.
3. Déposer chaque bougie et verser l'équivalent d'une cuillère à soupe d'huile moteur SAE 10W30 ou 20W40 dans les trous de bougie et remonter les bougies. Virer quelques fois le moteur (raccorder les fils de bougie à la masse) pour répartir l'huile sur les parois du cylindre.

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque l'on démarre le moteur à l'aide du démarreur électrique pour lancer le moteur, enlever les fils de bougie et les mettre à la masse pour empêcher l'allumage.

4. Lubrifier la chaîne de transmission.
5. Lubrifier tous les câbles de commande.
6. Caler la motocyclette de manière à élever les deux roues du sol.
7. Couvrir la sortie du tuyau d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique pour le protéger de l'humidité.
8. Si la motocyclette est remisée dans un lieu très humide ou exposé à l'air marin, enduire toutes les surfaces métalliques extérieures d'une légère couche d'huile. Eviter de mettre de l'huile sur les pièces en caoutchouc et sur la selle.

9. Déposer la batterie et la charger. La conserver dans un endroit sec et la recharger une fois par mois. Ne pas laisser la batterie dans un lieu trop froid - moins de 0°C - ou trop chaud - plus de 30°C.

N.B.:

Effectuer toutes les réparations nécessaires avant de remiser la motocyclette.

CARACTERISTIQUES

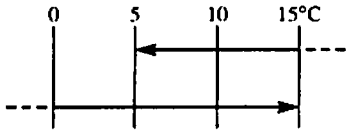
CARACTERISTIQUES..... 7-1

COMMENT UTILISER LE TABLEAU
DE CONVERSION..... 7-7

SCHEMA DE CABLAGE

CARACTERISTIQUES

Modèle	XJR1200
Dimensions:	
Longueur hors-tout	2.165 mm: (A) (E) (F) (I)
	2.255 mm: excepté pour la (A) (E) (F) (I)
Largeur hors-tout	770 mm
Hauteur hors-tout	1.120 mm
Hauteur de la selle	790 mm
Empattement	1.500 mm
Garde au sol minimale	135 mm
Rayon de braquage minimal	2.800 mm
Poids en ordre de marche:	
Avec pleins d'huile et de carburant	255 kg

Modèle	XJR1200
Moteur:	
Type de moteur	4 temps, refroidissement par air, DOHC
Modèle	4PU1 (B) (D) (F) (G) (GB) (I) (N) (NL) (P) (S) 4PU2 (E) 4RB1 (A) (CH)
Disposition des cylindres	4 cylindres parallèles inclinés vers l'avant
Cylindrée	1.188 cm^3
Alésage × course	77,0 × 63,8 mm
Taux de compression	9,7:1
Système de démarrage	Démarreur électrique
Système de graissage	Carter humide
Type ou grade d'huile:	
Huile moteur	
	Huile moteur type SE SAE20W40 Huile moteur type SE SAE10W30
Huile moteur	
Vidange périodique	3 L
Avec changement du filtre à huile	3,4 L
Quantité totale	4,2 L

Modèle	XJR1200
Filtre à air:	Elément de type sec
Carburant:	
Type	Essence normale sans plomb
Capacité du réservoir	21 L
Quantité de la réserve	4,5 L
Carburateur:	
Type / quantité	BS36/4
Fabricant	MIKUNI
Bougie:	
Type	DPR8EA-9/X24EPR-U9
Fabricant	NGK/NIPPONDENSO
Ecartement des électrodes	0,8 ~ 0,9 mm
Type d'embrayage	Humide, multidisque

Modèle		XJR1200
Transmission:		
Système de réduction primaire		Engrenage à denture droite
Taux de réduction primaire		98/56 (1,750)
Système de réduction secondaire		Entraînement par chaîne
Taux de réduction secondaire		38/17 (2,235)
Type de boîte de vitesse		Prise constante 5-rapports
Commande		Au pied gauche
Taux de réduction	1ère	40/14 (2,857)
	2ème	36/18 (2,000)
	3ème	33/21 (1,571)
	4ème	31/24 (1,292)
	5ème	29/26 (1,115)
Partie cycle:		
Type de cadre		Double berceau
Angle de chasse		25,5°
Chasse		103 mm
Pneu:		
Type		Sans chambre à air
Taille de pneu	(avant)	130/70ZR17
	(arrière)	170/60ZR17

Modèle		XJR1200
Freins:		
Frein avant	type	Frein à double disque
	commande	Commande à la main droite
Frein arrière	type	Frein à simple disque
	commande	Commande au pied droit
Suspension:		
Suspension avant		Fourche télescopique
Suspension arrière		Bras oscillant
Amortisseur:		
Amortisseur avant		Ressort hélicoïdal-à air / Amortisseur d'huile
Amortisseur arrière		Ressort hélicoïdal / Amortisseur d'huile-gaz
Débattement de roue:		
Débattement de roue avant		130 mm
Débattement de roue arrière		110 mm
Partie électrique:		
Système d'allumage		T.C.I. (Numérique)
Générateur		Alternateur
Type de batterie		YTX14-BS
Capacité de batterie		12 V 12 AH
Type de phare:		Ampoule à quartz (halogène)

7

Modèle	XJR1200
Puissance d'ampoule × quantité:	
Phare	12 V 60 W / 55 W
Témoin auxiliaire	12 V 4 W × 1
Feu arrière/frein	12 V 5 W / 21 W × 2
Clignotants	12 V 21 W × 4
Lampe de compteur	12 V 1,7 W × 4
Lampe-témoin de point mort	12 V 1,7 W × 1
Lampe-témoin de phare	12 V 3,4 W × 1
Lampe-témoin de niveau d'huile	12 V 1,7 W × 1
Lampes-témoins des clignotants	12 V 1,7 W × 2

COMMENT UTILISER LE TABLEAU DE CONVERSION

Pour exprimer toute donnée technique, ce manuel fait appel au Système International ou métrique (SI).
Ce tableau vous permettra de convertir les données métriques en données impériales.

Ex.

SYST. METR		MULTIPLICA -TEUR		SYST. IMPER
** mm	×	0,03937	=	** in
2 mm	×	0,03937	=	0,08 in

TABLEAU DE CONVERSION

METRIQUE → IMPERIAL			
	Unité de base	Multiplicateur	Résultat
Couple	m·kg	7,233	ft·lb
	m·kg	86,794	in·lb
	cm·kg	0,0723	ft·lb
	cm·kg	0,8679	in·lb
Poids	kg	2,205	lb
	g	0,03527	oz
Distance	km/hr	0,6214	mph
	km	0,6214	mi
	m	3,281	ft
	m	1,094	yd
	cm	0,3937	in
	mm	0,03937	in
Volume/ Capacité	cc(cm^3)	0,03527	oz (IMP liq.)
	cc(cm^3)	0,06102	cu.in
	lit (litre)	0,8799	qt (IMP liq.)
	lit (litre)	0,2199	gal (IMP liq.)
Divers	kg/mm	55,997	lb/in
	kg/cm^2	14,2234	psi (lb/in2)
	°C	9/5(°C)+32	°F

7